

**brennenstuhl®**

**Mobiler LED Akku Strahler  
Mobile rechargeable LED floodlight  
Projecteur LED portable rechargeable  
Mobiele LED-accu-werklamp**

**RUFUS**

**1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA**

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>3</b>
<b>GB</b>	<b>Operating instructions</b>	<b>8</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>13</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikshandleiding</b>	<b>18</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>23</b>
<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>28</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>33</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>38</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k obsluze</b>	<b>43</b>
<b>HU</b>	<b>Kezelési útmutató</b>	<b>48</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>53</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanım kılavuzu</b>	<b>59</b>
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b>	<b>64</b>
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>	<b>69</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de instruções</b>	<b>74</b>
<b>EE</b>	<b>Kasutusjuhend</b>	<b>79</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na používanie</b>	<b>84</b>
<b>SI</b>	<b>Navodila za uporabo</b>	<b>89</b>
<b>LT</b>	<b>Naudojimo instrukcija</b>	<b>94</b>
<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b>	<b>99</b>



DE

# Bedienungsanleitung Mobiler LED Akku Strahler

## RUFUS

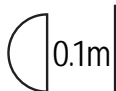
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie den Strahler nicht bei Beschädigungen.  
Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie den Strahler nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur eine geprüfte USB-Stromquelle.
- Eine zerstörte Schutzabdeckung kann nicht ersetzt werden. Der Strahler muss entsorgt werden, wenn die Schutzabdeckung gebrochen ist.



- Bitte niemals direkt in das Licht schauen.



- Bei Unterschreitung des Mindestabstands können beleuchtete Gegenstände überhitzen.



- Heiße Oberfläche.
- Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP65 (staubdicht- und strahlwassergeschützt).

#### TECHNISCHE DATEN

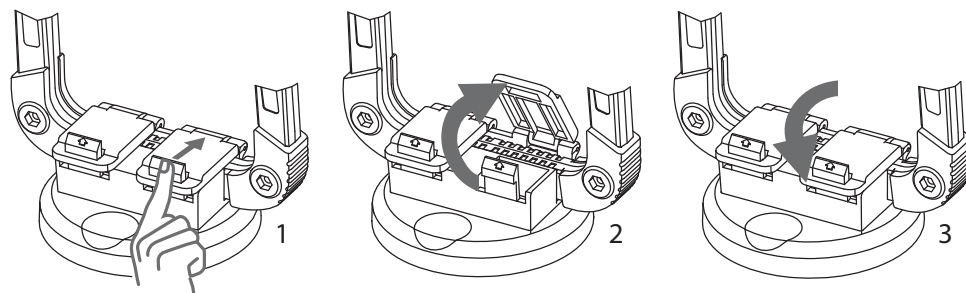
Typ:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Artikel Nr.:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Leistung:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth Lautsprecher:	—	—	1x 3 W	—
Farbtemperatur:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akku:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Ladeeingang:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Ladedauer (2 A Laden):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temperaturbereich:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## AUFSTELLEN/BEFESTIGEN DER LEUCHE

Über den mehrstufig ausklappbaren Bügel kann der Neigungswinkel der Leuchte je nach Bedarf angepasst werden.

Die Leuchte kann mit dem Bügel auch an einem geeigneten Haken aufgehängt werden.

Die Leuchte kann mit der je nach Lieferumfang entweder enthaltenen oder separat als Zubehör verfügbaren Magnethalterung auf metallischen Oberflächen befestigt werden. Dazu einfach die Magnethalterung am Bügel der Leuchte befestigen. Bitte achten Sie auf einen festen Sitz der Magnethalterung um mögliche Beschädigungen durch die herunterfallende Leuchte zu vermeiden.



## INBETRIEBNAHME

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Produkt kann während des Aufladens nicht benutzt werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.
- Der Akku ist nicht austauschbar. Bei defektem Akku muss der Strahler ordnungsgemäß entsorgt werden.

## ÜBERSICHT BEDIENTEILE



### Schalter für Power ein/aus und Dimmen:

Einmaliges Drücken: Strahler startet mit der zuletzt eingestellten Lichtstärke, durch mehrmaliges Drücken kann die Lichtstärke in 5 Stufen eingestellt werden. Wird der Schalter länger als 5 Sek. nicht betätigt, schaltet der Strahler bei erneuter Betätigung auf aus, unabhängig von der zuletzt eingestellten Helligkeit.



### Schalter zur Anzeige der Akkuladung:

Bei Einschalten des Strahlers wird die Akkuladung in % angezeigt. Bei ausgeschaltetem Strahler kann die Akkuladung durch Betätigen des Schalters mit Akku Symbol angezeigt werden. Sie wird so lange angezeigt, bis der Schalter nochmals gedrückt wird.



### Schalter für Bluetooth Verbindung (nur RUFUS 3010 MA):

Durch Einschalten geht der Strahler in den Bluetooth Bereitschaftsmodus.





### Schalter für Lichtfarbe (nur RUFUS 3020 MA):

Bei Einschalten des Strahlers startet dieser mit der zuletzt eingestellten Lichtfarbe. Durch mehrmaliges Drücken kann die gewünschte Lichtfarbe eingestellt werden.




**RUFUS 1500 MA**

● 100%	● 1500LM
● 80%	● 1125LM
● 60%	● 750LM
● 40%	● 375LM
● 20%	● 150LM



**RUFUS 3010 MA**

● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM




**RUFUS 3000 MA**

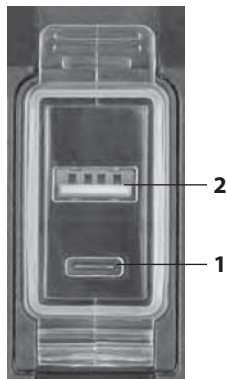
● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM

**RUFUS 3020 MA**

● 100%	● 6500K	● 2700LM
● 80%	● 5500K	● 2000LM
● 60%	● 4500K	● 1350LM
● 40%	● 3500K	● 675LM
● 20%	● 2700K	● 270LM



- 1 Ladebuchse Typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Ladekabel Typ A/C



### BLUETOOTH LAUTSPRECHER (NUR RUFUS 3010 MA)

Zum Betreiben des Lautsprechers über Bluetooth den Bluetooth Taster mit Bluetooth Symbol an der Rückseite einschalten: die LED über dem Bluetooth Taster leuchtet.

Jetzt am Smartphone Bluetooth einschalten: auf der Auswahlliste erscheint der Strahler mit dem Namen „HB RUFUS 1“. Jetzt am Smartphone HB RUFUS 1 aktivieren: die Leuchte meldet sich akustisch mit „Beep“.

Jetzt kann Musik auf dem Smartphone gespielt werden, die mit dem Lautsprecher des Strahlers gehört wird. Die Lautstärke wird über das Smartphone geregelt.

Zum Trennen der Verbindung wird „HB RUFUS 1“ auf dem Smartphone deaktiviert: der Strahler meldet akustisch: „Beep“. Auch ein Ausschalten der Bluetooth Funktion mit dem Bluetooth Schalter des Strahlers beendet die Verbindung (allerdings ohne akustisches Signal).

### LADEN DES AKKUS

Laden Sie ihren Akku ausschließlich über das beigelegte Ladekabel Typ A/C Kabel auf.

Als Ladeeingang steht eine Buchse Typ C bereit. Das Ladekabel kann an der anderen Seite in ein herkömmliches USB Ladenetzteil eingesteckt werden.

Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (z. B. Ladegerät, Computer) mit maximal 5V Ausgangsspannung:

Verbindung: USB-Quelle – Ladekabel Typ A/C (3) – Ladebuchse (1).

Während des Ladens blinkt die Ladeanzeige, sie leuchtet konstant, wenn der Akku vollgeladen ist.

### LADEN VON EXTERNEN GERÄTEN ÜBER USB

Der Strahler bietet eine USB Powerbank Funktion. Ein externes Gerät, wie Smartphone oder Tablet, kann mit dem USB-Ausgang (2) verbunden und geladen werden. Die Anzahl der möglichen Ladezyklen hängt ab von der Art des externen Gerätes sowie dem Ladezustand des Strahler Akkus.

## WARTUNG

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

## REINIGUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende Reinigungsmittel oder ähnliches. Benutzen Sie zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.



## ENTSORGUNG

### Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Die unsachgemäße Entsorgung von Batterien und Akkus ist umweltschädlich!

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR TYP: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR TYP: 3010 MA

Hiermit erklären wir, die Firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp RUFUS 3010 MA der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU (inkl. 2015/863/EU) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## HERSTELLER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



# Operating instructions

## Mobile rechargeable LED floodlight

RUFUS

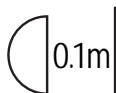
1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Carefully read the operating instructions before use.
- Don't use the floodlight if it is damaged.  
In this case, contact an electrician or refer to the specified service address.
- Never open the device.
- Do not use the floodlight in potentially explosive atmospheres - danger to life!
- To charge the batteries, only use a certified USB power supply unit.
- A destroyed protective cover cannot be replaced. The floodlight has to be disposed of if the protective cover is broken.



- Please never look directly into the light.



- If the minimum distance is not complied with, illuminated objects may overheat.



- Hot surface.
- During the charging process, the product is not IP65-compliant (Dust-tight and protected against water-jets).

### TECHNICAL DATA

Type:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Item no.:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Power:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth speaker:	—	—	1x 3 W	—
Colour temperature:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Rechargeable battery:	Li-Ion 3.7 V/5.0 Ah	Li-Ion 7.4 V/5.0 Ah	Li-Ion 7.4 V/5.0 Ah	Li-Ion 7.4 V/5.0 Ah
Charging input:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Charging time (2 A charging):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Power bank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temperature range:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

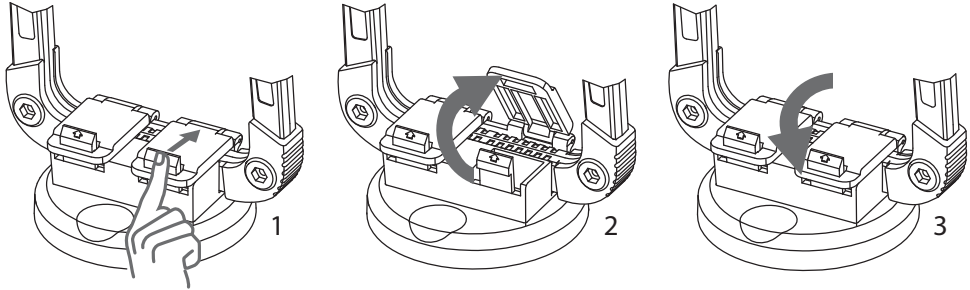


## SET-UP/MOUNTING THE LAMP

Using the multi-level, folding bracket, the tilt angle of the lamp can be adjusted as needed.

The lamp can be hung up on a hook using the bracket.

The lamp can be attached to metallic surfaces by means of the magnetic holder which, depending on the scope of delivery, is either included or available separately as an accessory. For this purpose, simply attach the magnetic holder to the bracket of the light. Please ensure that the magnetic holder is firmly seated in order to avoid possible damages caused by the falling light.



## COMMISSIONING

- Before using the device for the first time, completely discharge and recharge the rechargeable battery once.
- The product cannot be used during charging.
- In cases of extended non-use, charge the battery every 3 months.
- The battery cannot be exchanged. If the battery is defective, the floodlight has to be disposed of properly.

## OVERVIEW OF THE CONTROL ELEMENTS



### Switch for power on/off and dimming:

Pressed once: The floodlight starts with the last light intensity set, the light intensity can be adjusted in 5 steps by pressing several times.

If the switch is not actuated for more than 5 seconds, the floodlight switches off when it is actuated again, regardless of the last brightness setting.



### Switch to indicate the battery charge:

When the floodlight is switched on, the battery charge is displayed in %.

When the floodlight is switched off, the battery charge can be displayed by pressing the switch with the battery symbol. It is displayed until the switch is pressed again.



### Switch for Bluetooth connection (RUFUS 3010 MA only):

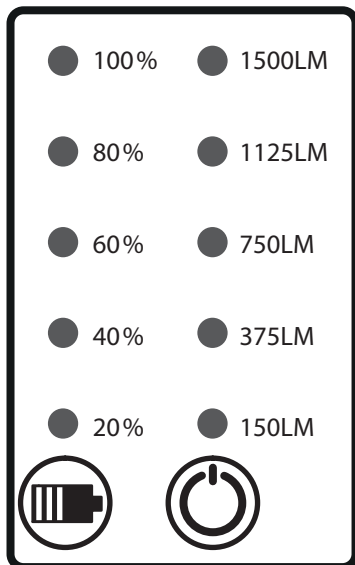
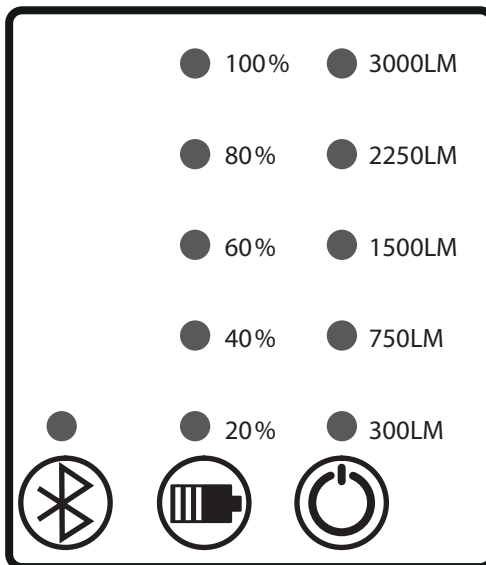
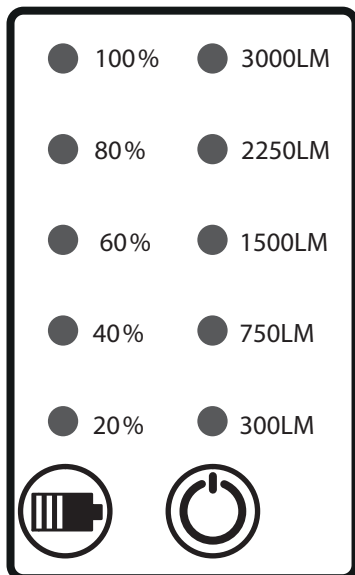
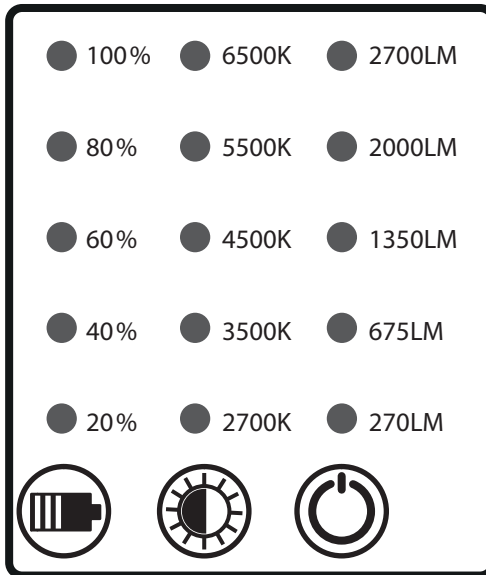
When switched on, the floodlight changes to Bluetooth standby mode.

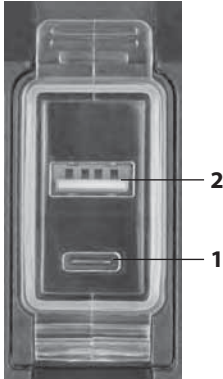


### Switch for light colour (RUFUS 3020 MA only):

When the floodlight is switched on, it starts with the last light colour set.

The desired light colour can be set by pressing several times.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 Charging port type C
- 2 Powerbank USB
- 3 Charging cable type A/C



### BLUETOOTH SPEAKER (RUFUS 3010 MA ONLY)

To use the speaker via Bluetooth, press the Bluetooth button with the Bluetooth symbol on the back of the device: the LED above the Bluetooth button lights up.

Switch on the Bluetooth function on the smartphone: the floodlight is displayed under "HB RUFUS 1" in the selection list. Now activate HB RUFUS 1 on the smartphone: the light emits an acoustic signal "Beep".

Any music on the smartphone can now be played via the speaker of the floodlight. The volume is controlled via the smartphone.

To terminate the connection, deactivate "HB RUFUS 1" on the smartphone: the floodlight indicates this by means of an acoustic signal: "Beep". The connection can also be terminated by switching off the Bluetooth function via the Bluetooth switch of the floodlight (without acoustic signal).

### CHARGING THE BATTERY

Only charge your battery using the supplied charging cable type A/C.

A port type C is available as charging input. The charging cable can be plugged into a conventional USB charger at the other end.

Only use a tested USB power source (e.g. charger, computer) with a maximum output voltage of 5 V:

Connection: USB source – charging cable type A/C (3) – charging port (1).

During charging, the charging indicator flashes, it is illuminated constantly when the battery is fully charged.

### CHARGING EXTERNAL DEVICES VIA USB

The floodlight offers a USB power bank function. An external device like a smartphone or tablet can be connected to the USB port (2) and charged. The number of possible charge cycles depends on the type of external device and on the charge level of the floodlight's battery.

## MAINTENANCE

The light source of this lamp cannot be replaced; if the light source has reached the end of its service life, the entire lamp has to be replaced.

## CLEANING

Do not use solvents, caustic cleaning agents or similar products. Only use a dry or slightly moistened cloth for cleaning.



## DISPOSAL

### Electronic appliances must not be disposed of in household waste!

The European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation on national law stipulate that used electronic appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.



### Incorrect disposal of batteries is harmful to the environment!

Batteries must not be disposed of in household waste. They might contain toxic heavy metals and shall be subjected to hazardous waste treatment. Dispose of exhausted batteries at your local collection points.

## DECLARATION OF CONFORMITY FOR TYPE: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

## DECLARATION OF CONFORMITY FOR TYPE: 3010 MA

We, the Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, herewith declare that the remote system type RUFUS 3010 MA complies with the directives 2014/53/EU and 2011/65/EU (incl. 2015/863/EU). The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following web address: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## MANUFACTURER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

For further information, please refer to the Service/FAQ section on our homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**(FR)**

# Mode d'emploi

## Projecteur LED portable rechargeable

### RUFUS

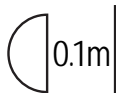
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais le projecteur s'il est endommagé !  
Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique habilitée.
- N'ouvrez jamais le projecteur.
- N'utilisez jamais le projecteur dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.
- Un capuchon d'étanchéité endommagé ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration du capuchon d'étanchéité, le projecteur doit être mis au rebut.



- Ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux.



- Les objets éclairés peuvent surchauffer si la distance minimale n'est pas respectée.



- Surface chaude.
- Le produit n'est pas certifié IP65 (résistant à la poussière et aux jets d'eau) pendant le processus de chargement.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

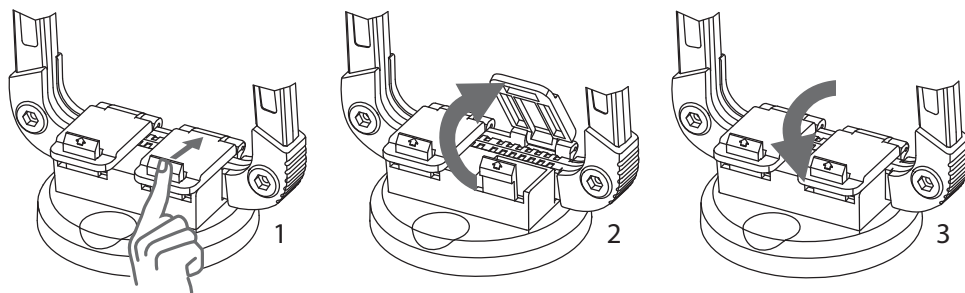
Type :	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Référence :	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Puissance :	15 W	30 W	30 W	30 W
Haut-parleurs Bluetooth :	—	—	1x 3 W	—
Kelvin :	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Batterie intégrée :	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Entrée de charge :	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Durée de chargement (à 2 A) :	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Power Bank :	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Plages de température :	-10 °C - +45 °C	-10 °C - +45 °C	-10 °C - +45 °C	-10 °C - +45 °C

## INSTALLATION/MONTAGE DU PROJECTEUR

Le support de maintien réglable et rabattable permet d'adapter l'angle d'inclinaison du projecteur en fonction des besoins.

Le support de maintien permet d'accrocher le projecteur à un crochet approprié.

Le projecteur peut être fixé sur des surfaces métalliques grâce à la fixation magnétique fournie ou disponible en tant qu'accessoire selon le modèle. Pour ce faire, il suffit de fixer la fixation magnétique au support de maintien du projecteur. Veillez à fixer correctement la fixation métallique afin d'éviter tout dommage éventuel dû à une chute du projecteur.



## MISE EN SERVICE

- Lors de la première utilisation, laissez la batterie se décharger complètement, puis rechargez-la.
- Le produit ne peut pas être utilisé pendant son chargement.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.
- La batterie n'est pas remplaçable. Si la batterie est défectueuse, le projecteur doit être mis au rebut de manière réglementaire.

## DESCRIPTIF DU PRODUIT



### Interrupteur marche/arrêt et modes d'éclairage :

Au premier appui, le projecteur s'allume avec la dernière puissance d'éclairage réglée. En appuyant plusieurs fois, la puissance d'éclairage peut être réglée sur 5 niveaux différents.

Après un délai de 5 secondes sans nouvel appui, le projecteur s'éteint au prochain appui, quel que soit le dernier réglage de la luminosité.



### Interrupteur pour indiquer la charge de la batterie :

Lorsque le projecteur est allumé, la charge de la batterie est affichée en %.

Lorsque le projecteur est éteint, la charge de la batterie peut être affichée en appuyant sur l'interrupteur avec le symbole de la batterie. Il s'affiche jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur l'interrupteur.

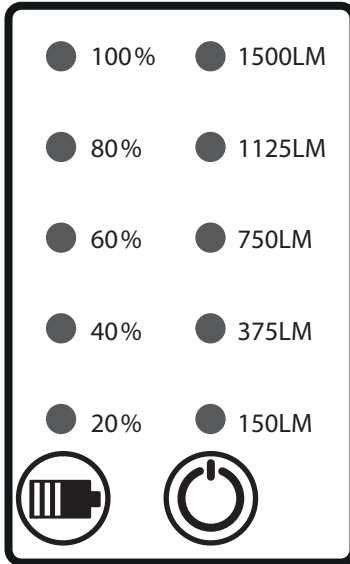
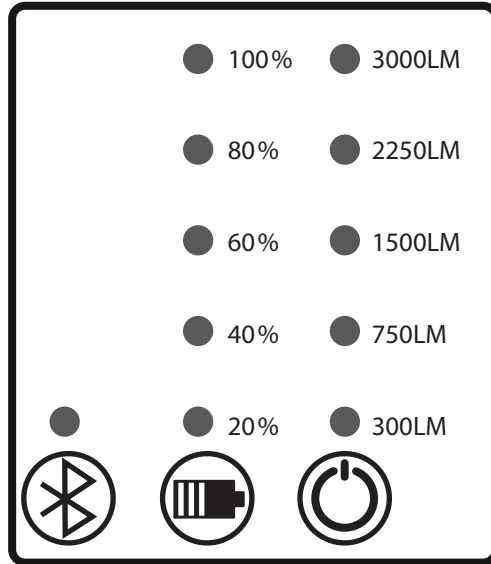


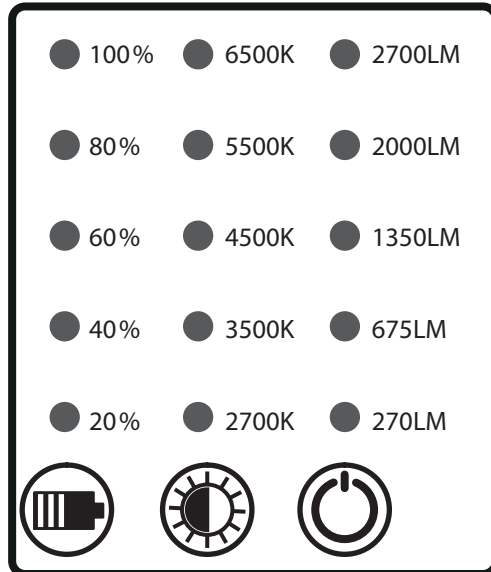
### Interrupteur pour connexion Bluetooth (RUFUS 3010 MA uniquement) :

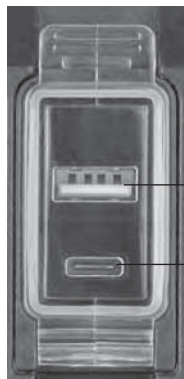
Lorsqu'il est allumé, le projecteur se met en mode d'attente Bluetooth.


**Interrupteur pour régler la couleur de la lumière (RUFUS 3020 MA uniquement) :**

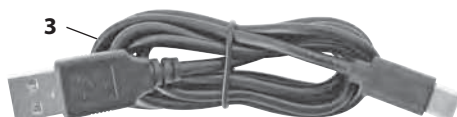
Lorsque le projecteur est allumé, il se lance avec la dernière couleur de lumière réglée. La couleur de lumière souhaitée peut être réglée en appuyant plusieurs fois dessus.

**RUFUS 1500 MA**

**RUFUS 3010 MA**

**RUFUS 3000 MA**

**RUFUS 3020 MA**




- 1 Prise-chargeur de type C
- 2 Powerbank USB
- 3 Câble de chargement A/C



### HAUT-PARLEURS BLUETOOTH (RUFUS 3010 MA UNIQUEMENT)

Pour mettre les haut-parleurs en marche, appuyez sur la touche Bluetooth avec le symbole correspondant située à leur dos : la LED bleue située au-dessus de la touche Bluetooth s'allume. Activez à présent le Bluetooth sur votre smartphone : le projecteur « HB RUFUS 1 » apparaît dans la liste de sélection. Activez ensuite HB RUFUS 1 sur votre smartphone : le projecteur émet un signal sonore de confirmation.

Vous pouvez à présent écouter la musique de votre smartphone grâce aux haut-parleurs du projecteur. Vous pouvez régler le volume sur votre smartphone.

Désactivez « HB RUFUS 1 » sur votre smartphone pour le déconnecter : le projecteur émet un signal sonore pour confirmer l'opération. Déconnecter la fonction Bluetooth via l'interrupteur Bluetooth du projecteur met également fin à la connexion (sans signal sonore).

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le câble de chargement type A/C fourni.

Un connecteur de type C est disponible pour l'entrée de charge. Le câble de chargement peut être raccordé sur un chargeur USB classique.

Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple chargeur, ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum :

Raccordement : Source USB – Câble de raccordement USB de type A/C (3) – Prise-chargeur USB (1).

Pendant la charge, le témoin de charge clignote, puis s'allume en continu lorsque la batterie est complètement chargée.

### CHARGEMENT D'APPAREILS EXTERNES VIA USB

Le projecteur offre une fonction USB Power Bank. Un appareil externe tel qu'un smartphone ou une tablette peut être connecté au port USB (2) et rechargé.

Le nombre de cycles de recharge possible dépend du type d'appareil externe et de l'état de charge de la batterie du projecteur.



## MAINTENANCE

La source lumineuse de ce projecteur n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, remplacez l'intégralité du projecteur.

## NETTOYAGE

N'utilisez aucun solvant, produit de nettoyage abrasif ou autres produits similaires. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.



### MISE AU REBUT

#### Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Des renseignements sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil usagé sont disponibles auprès de votre commune ou municipalité.



#### Une mise au rebut inappropriée des piles et batteries est nocive pour l'environnement !

Ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nécessitent un traitement spécifique. Il est donc conseillé de déposer les batteries et piles usagées dans une déchetterie municipale.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR TYPE : 1500 MA/3000 MA/3020 MA

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR TYPE : 3010 MA

Par la présente, nous, l'entreprise Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, déclarons que le type d'installation radio RUFUS 3010 MA est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE (y compris 2015/863/UE).

Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante : [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## FABRICANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen  
H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim  
lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ sur notre site Web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

NL

# Gebruikshandleiding Mobiele LED-accu-werklamp

## RUFUS

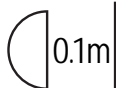
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de lamp niet in geval van schade.  
Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Open het apparaat nooit.
- Gebruik de lamp niet in omgevingen met gevaar op explosies. Levensgevaar!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend een geteste USB-stroombron.
- Een defect veiligheidsglas kan niet worden vervangen. Als het veiligheidsglas gebroken is, moet de werklamp worden afgevoerd.



- Kijk nooit direct in het licht.



- Als de minimumafstand niet wordt bewaard, dan kunnen de verlichte voorwerpen oververhit raken.



- Hete oppervlakken.

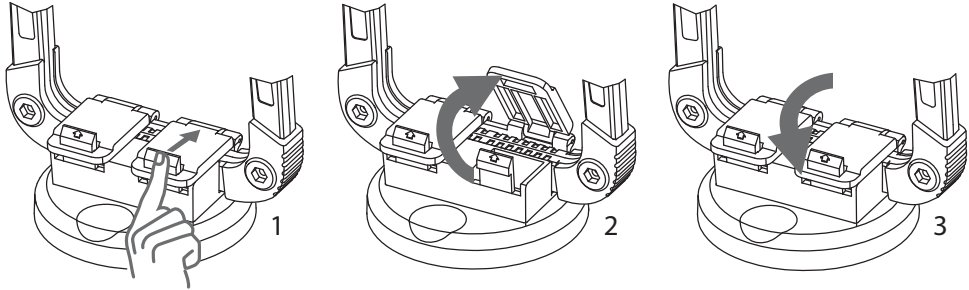
Het product is tijdens het laden niet IP65 (stofdicht en straalwaterbestendig).

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Type:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Artikelnr.:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Vermogen:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth-luidspreker:	—	—	1x 3 W	—
Kleurtemperatuur:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Accu:	Lithium-ion 3,7 V/5 Ah	Lithium-ion 7,4 V/5 Ah	Lithium-ion 7,4 V/5 Ah	Lithium-ion 7,4 V/5 Ah
Laadingang:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Laadtijd (2 A laden):	~3 u	~5 u	~5 u	~5 u
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temperatuurbereik:	-10°C tot +45°C	-10°C tot +45°C	-10°C tot +45°C	-10°C tot +45°C

## DE LAMP OPSTELLEN/BEVESTIGEN

Met behulp van de uitklapbare beugel kan de helling van de lamp in verschillende standen gezet worden. Met behulp van de beugel kan de lamp ook aan een gepaste haak worden gehangen. Het licht kan met de bijgeleverde of apart aangeschafte magneetklem aan een metalen oppervlak bevestigd worden. Daartoe moet de magneetklem gewoon aan de klem van het licht bevestigd worden. Let er vooral goed op dat de magneetklem goed bevestigd is om beschadiging van het toestel door neervallen te voorkomen.



## INBEDRIJFSTELLING

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Product kan tijdens het opladen niet gebruikt worden.
- Tijdens langdurige opslag zonder gebruik, de batterijen elke 3 maanden opladen.
- De batterij kan niet worden vervangen. Bij een defecte batterij moet de werklamp worden afgevoerd.

## OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN



### Schakelaar voor aan/uit/dimmen:

Eenmaal drukken: De werklamp schakelt in op de laatste ingestelde lichtsterkte; ruk meermaals op de schakelaar om de lichtsterkte in 5 standen in te stellen. Drukt u langer dan 5 seconden niet op de schakelaar, dan schakelt de werklamp bij de volgende druk op de schakelaar uit, ongeacht de laatste ingestelde lichtsterkte.



### Schakelaar voor laadpeilindicatie:

Bij het inschakelen van de werklamp wordt het accupeil in % aangegeven. Bij uitgeschakelde werklamp wordt met een druk op de schakelaar met accu-pictogram het accupeil aangegeven. De indicatie blijft staan totdat de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt.



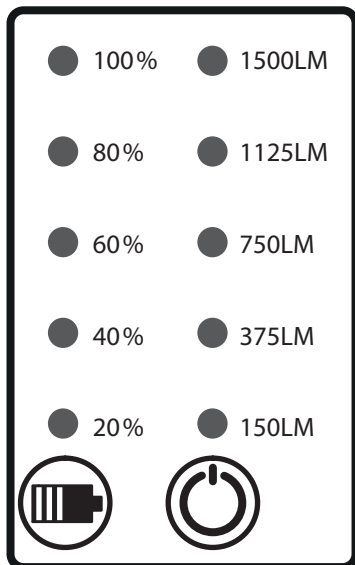
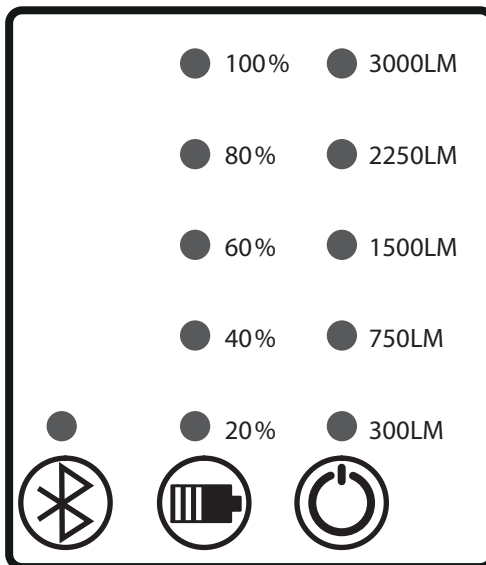
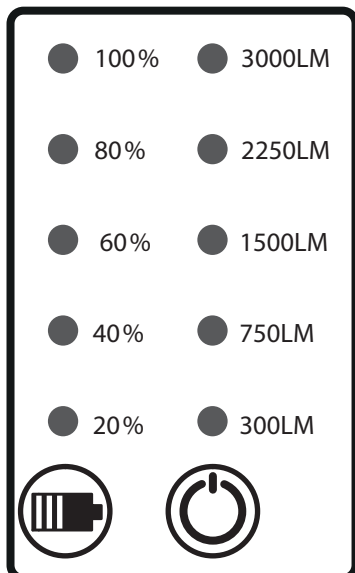
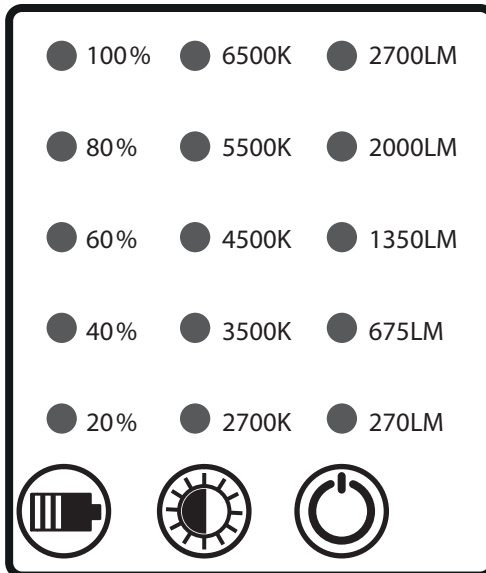
### Schakelaar voor Bluetooth-verbinding (alleen RUFUS 3010 MA):

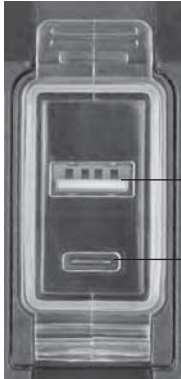
Bij het inschakelen schakelt de werklamp in Bluetooth-modus.



### Schakelaar voor lichtkleur (alleen RUFUS 3020 MA):

Bij het inschakelen van de werklamp schakelt deze in de laatste ingestelde lichtkleur. Druk meermaals op de schakelaar om de gewenste lichtkleur in te stellen.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 Laadingang type C
- 2 Powerbank-USB
- 3 Laadingang type A/C



### BLUETOOTH-LUIDSPREKER (ALLEEN RUFUS 3010 MA)

Om de luidspreker via Bluetooth te bedienen, drukt u aan de achterkant op de knop met het Bluetooth-pictogram: het ledlampje boven de Bluetooth-knop begint te branden.

Schakel nu Bluetooth op uw smartphone in: op de lijst met toestellen verschijnt de werklamp als "HB RUFUS 1". Activeer nu HB RUFUS 1 op uw smartphone; de werklamp bevestigt de aanmelding met een pieptoon.

Nu kunt u via uw smartphone muziek afspelen die via de luidspreker van de werklamp te horen is. Het geluidsvolume wordt via de smartphone geregeld.

Om de verbinding te verbreken, deactiveert u HB RUFUS 1 op de smartphone; de werklamp bevestigt dit met een pieptoon. Een andere optie is om de Bluetooth-functie uit te schakelen met behulp van de Bluetooth-schakelaar van de werklamp (zonder pieptoon).

### ACCU LADEN

Laad de accu uitsluitend met de meegeleverde laadkabel type A/C.

Gebruik als laadingang de ingang type C. Sluit het andere uiteinde van de laadkabel aan op een traditionele USB-laadadapter.

Gebruik uitsluitend geteste USB-bronnen (bv. lader, computer) met een maximale uitgangsspanning van 5V:

Verbinding: USB-stroombron – Laadkabel type A/C (3) – Laadingang (1).

Tijdens het laden knippert de laadpeilindicator. Wanneer de accu vol is, brandt de indicator ononderbroken.

### EXTERNE APPARATEN VIA USB LADEN

De werklamp fungeert ook als USB-powerbank-functie. Een extern apparaat zoals een smartphone of tablet kan op de USB-uitgang (2) worden aangesloten om het te laden. Het aantal mogelijke laadcycli hangt af van de aard van het externe apparaat en van het laadpeil van de batterij van de werklamp.

## ONDERHOUD

De lichtbron van deze werklamp kan niet worden vervangen. Wanneer de levensduur van de lichtbron vervallen is, moet de volledige werklamp worden vervangen.

## REINIGING

Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen of gelijksoortige middelen.

Gebruik voor het schoonmaken van de lamp alleen een droge of licht bevochtigde doek.



### HET APPARAAT AFVOEREN

#### Deponeer elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de implementatie ervan in het nationale recht, moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden gerecycled. Voor meer informatie over het afvoeren van afgedankte apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeentebestuur.



#### Niet-correct afgevoerde batterijen en accu's zijn schadelijk voor het milieu!

Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil. Ze kunnen namelijk zware metalen bevatten en moeten als gevaarlijk afval worden behandeld. Breng daarom lege batterijen en accu's naar uw gemeentelijk inzamelpunt.

## CONFORMITEITSVERKLARING VOOR TYPE: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

De conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

## CONFORMITEITSVERKLARING VOOR TYPE: 3010 MA

Wij, de firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, verklaren dat het radioapparaat type „RUFUS 3010 MA“ voldoet aan Richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU (met inbegrip van 2015/862/EU).

De volledige EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

[www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## FABRIKANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Meer informatie vindt u in de rubriek "Service/FAQ's" van onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**IT**

# Istruzioni per l'uso

## Faretto portatile a LED a batteria

### RUFUS

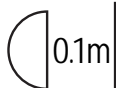
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare il faretto se danneggiato.  
Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati.
- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non usare il faretto in ambienti potenzialmente esplosivi - Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.
- Una copertura di protezione danneggiata non può essere sostituita. In caso di rottura della copertura di protezione, il faretto deve essere smaltito.



- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.



- Se non viene rispettata la distanza minima, gli oggetti illuminati possono surriscaldarsi.



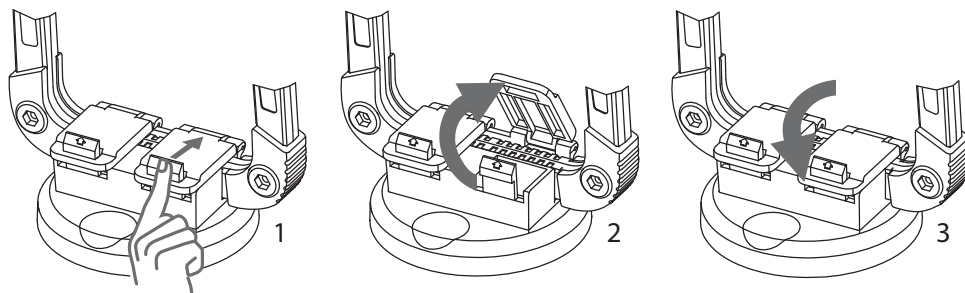
- Superficie calda.
- Il prodotto non è IP65 durante il processo di carica (a prova di polvere - e spruzzi d'acqua).

#### DATI TECNICI

Tipo:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
N. Articolo:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Potenza:	15 W	30 W	30 W	30 W
Altoparlante Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Temperatura del colore:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Batteria:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Ingresso di carica:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Tempo di caricamento (carica 2A):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Intervallo di temperatura:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## MONTAGGIO/FISSAGGIO DELLA LAMPADA

L'angolo di inclinazione della lampada può essere adeguato all'occorrenza tramite la staffa ripiegabile a più livelli. La lampada può essere appesa con la staffa a un gancio idoneo. La lampada può essere fissata con il supporto magnetico disponibile nella fornitura oppure separatamente come accessorio su superfici metalliche. Basta fissare il supporto magnetico alla staffa della lampada. Fare attenzione a fornire un fissaggio stabile del supporto magnetico ed evitare possibili danni dovuti alla caduta della lampada.



## MESSA IN FUNZIONE

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Durante la carica non è possibile utilizzare il prodotto.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi.
- La batteria non è sostituibile. In caso di batteria difettosa il faretto deve essere smaltito correttamente.

## PANORAMICA ELEMENTI DI COMANDO



### Interruttore per alimentazione On/Off e oscuramento:

Una pressione: Il faretto inizia con l'ultima intensità luminosa impostata, premendo più volte, l'intensità della luce può essere regolata in 5 passaggi.

Se l'interruttore non viene azionato per più di 5 secondi, il faretto si spegne quando viene azionato nuovamente, indipendentemente dall'ultima impostazione di luminosità.



### Interruttore per visualizzare la carica della batteria:

Quando il faretto viene acceso viene visualizzata la carica della batteria in %.

Quando il faretto è spento è possibile visualizzare la carica della batteria azionando l'interruttore con il simbolo della batteria. Viene visualizzato finché l'interruttore non viene nuovamente premuto.



### Interruttore per il collegamento Bluetooth (solo RUFUS 3010 MA):

All'accensione il faretto entra in modalità stand-by Bluetooth.

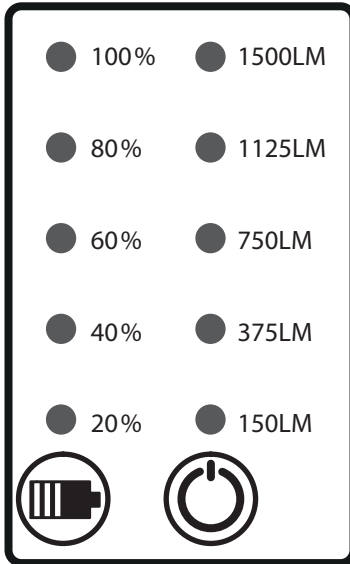
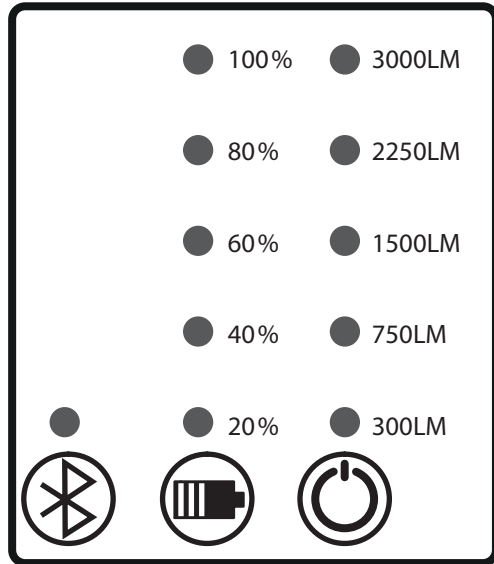
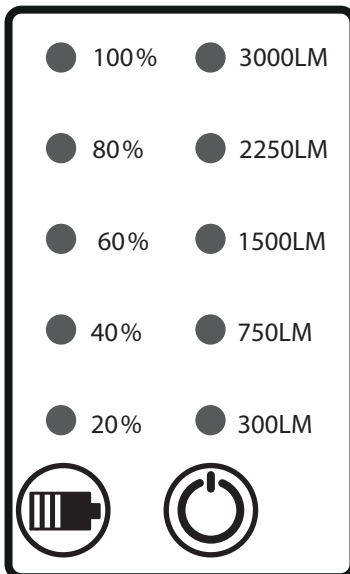
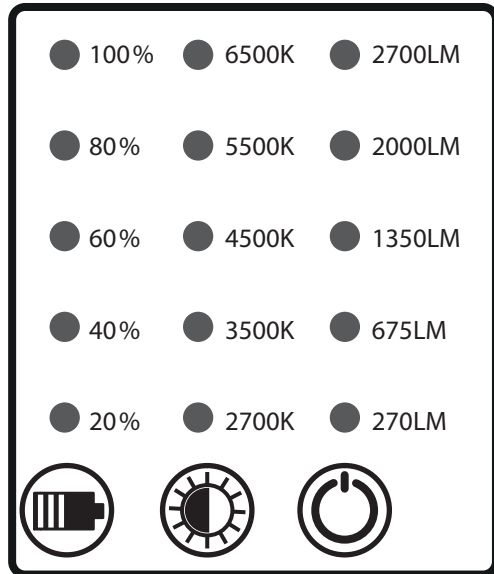


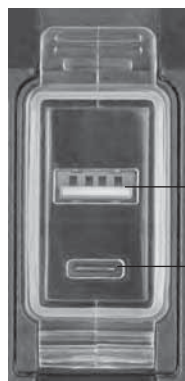
### Interruttore per il colore della luce (solo RUFUS 3020 MA):

Quando il faretto viene acceso, inizia con l'ultimo colore di luce impostato.

Premendo più volte è possibile impostare il colore della luce desiderato.



**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 Presa di carica tipo C
- 2 Powerbank USB
- 3 Cavo di carica tipo A/C



### ALTOPARLANTE BLUETOOTH (SOLO RUFUS 3010 MA)

Per far funzionare l'altoparlante tramite Bluetooth accendere il pulsante Bluetooth con il simbolo Bluetooth sul retro: il LED sopra l'interruttore Bluetooth (B) si accende.

Accendere quindi il Bluetooth sullo smartphone: nella lista a discesa la compare il faretto con il nome „HB RUFUS 1“. Dopodiché attivare HB RUFUS 1 sullo smartphone: la lampada risponde acusticamente con un „bip“.

Ora è possibile riprodurre la musica sullo smartphone, che viene ascoltato con l'altoparlante del faretto. Il volume si regola dallo smartphone.

Per scollegare il collegamento si disattiva „HB RUFUS 1“ sullo smartphone: il faretto segnala acusticamente: „bip“. Anche spegnere la funzione Bluetooth con il pulsante Bluetooth del faretto conclude il collegamento (ma senza segnale acustico).

### CARICARE LA BATTERIA

Caricare la batteria solo con il cavo di carica tipo A/C in dotazione.

Come ingresso di carica viene fornita una presa tipo C. Il cavo di carica può essere collegato ad un comune caricatore USB dall'altro lato.

Utilizzare solo una fonte di alimentazione USB testata (ad es. caricabatteria, computer) con una tensione di uscita massima di 5V:

Collegamento: Fonte USB – Cavo di carica USB tipo A/C (3) – Presa di carica (1).

Durante la carica, l'indicatore di carica lampeggia, resta fisso quando la batteria è completamente carica.

### CARICA DI APPARECCHI ESTERNI TRAMITE USB

Il faretto dispone di una funzione powerbank USB. Si può collegare e caricare un apparecchio, come smartphone o tablet, a un'uscita USB (2). Il numero di cicli di carica possibili dipende dal tipo di apparecchio esterno e dallo stato di carica della batteria del faretto.

## MANUTENZIONE

La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della sua vita utile, l'intera lampada deve essere sostituita.

## PULIZIA

Non usare solventi, detergenti corrosivi o simili. Per la pulizia usare un panno asciutto o leggermente umido.



### SMALTIMENTO

#### **Non gettare le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici!**

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e recepimento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e restituito a un riciclaggio ecologico. Per le possibilità di smaltimento del vecchio apparecchio, consultare l'amministrazione locale o municipale.



#### **Lo smaltimento improprio di batterie e accumulatori è dannoso per l'ambiente!**

Batterie e accumulatori non fanno parte dei rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e devono essere trattati come rifiuti speciali. Consegnare quindi le batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta comunale.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER MODELLO: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

La dichiarazione EU di conformità è depositata presso il fabbricante.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER MODELLO: 3010 MA

Noi, Ditta Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, dichiariamo che l'impianto radiotrasmittente modello RUFUS 3010 MA è conforme alla direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE (2015/ 863/UE). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## COSTRUTTORE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's sulla nostra homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

**SE**

# Bruksanvisning

## Batteridriven mobil LED-strålkastare

### RUFUS

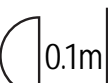
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte strålkastaren om den är skadad.
- Vid skada kontakta du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.
- Öppna aldrig verktyget.
- Använd inte strålkastaren i explosiv miljö – livsfara!
- Använd endast en provad USB-strömkälla för att ladda batteriet.
- Det är inte möjligt att ersätta en förstörd skyddskåpa. Strålkastaren måste bortskaffas om skyddskåpan är trasig.



- Titta aldrig direkt i ljuset.

-  Om det minsta avståndet underskrids kan belysta föremål bli överhettade.



- Het yta.
- Under laddningen är produkten inte IP65-skyddad (dammtät och skyddad mot stänkvatten).

#### TEKNISKA DATA

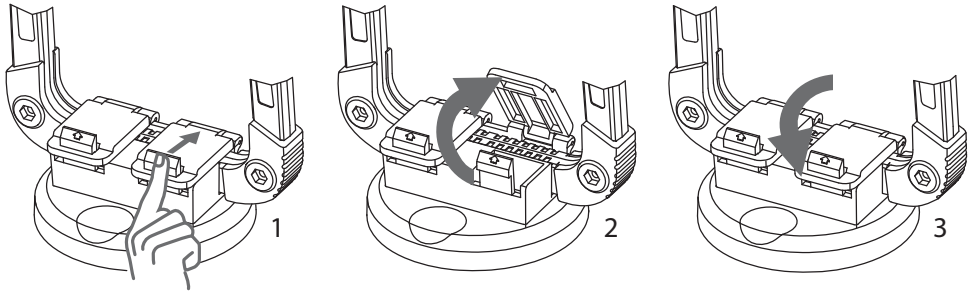
Typ:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Artikelnr:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Kapacitet:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth-högtalare:	—	—	1x 3 W	—
Färgtemperatur:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Batteri:	Li-jon 3,7 V/5,0 Ah	Li-jon 7,4 V/5,0 Ah	Li-jon 7,4 V/5,0 Ah	Li-jon 7,4 V/5,0 Ah
Laddningsingång:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Laddningstid (2 A laddning):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temperaturområde:	-10 °C – +45°C	-10 °C – +45°C	-10 °C – +45°C	-10 °C – +45°C

## INSTALLATION/FÖRANKRING AV LAMPAN

Via bygeln, som kan fällas ut i flera steg, kan lampans lutningsvinkel ställas in efter behov.

Lampnan kan även hängas upp på en lämplig krok med hjälp av bygeln.

Beroende på leveransinnehållet kan lampnan antingen fästas på metalltytor med ett medföljande magnetfäste eller ett separat magnetfäste. Fäst bara magnetfästet på lampbygeln. Kontrollera att magnetfästet sitter korrekt, så att det inte skadas om lampnan skulle ramla ned.



## DRIFTSTART

- Innan du använder lampnan för första gången måste batteriet laddas ur helt och hållas en gång och sedan laddas igen.
- Produkten kan inte användas under laddning.
- Om lampnan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3:e månad.
- Lampnan kan inte bytas ut. Om batteriet är defekt måste man bortskafta strålkastaren på ett korrekt sätt.

## ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE



### Brytare för ström på/av och dimning:

Ett tryck: Strålkastaren startar med senast inställda ljusstyrka.

Man kan ställa in ljusstyrkan i 5 nivåer genom att trycka flera gånger.

Om brytaren inte trycks under 5 s, så stängs strålkastaren av när man trycker nästa gång, oberoende av senast inställda ljusstyrka.



### Brytare för visning av batteriladdning:

När strålkastaren slås på, visas batteriladdningen i %.

När strålkastaren är avstängd kan man visa batteriladdningen genom att trycka på brytaren med batterisymbol. Den visas tills man trycker på brytaren igen.



### Brytare för Bluetooth-anslutning (endast RUFUS 3010 MA):

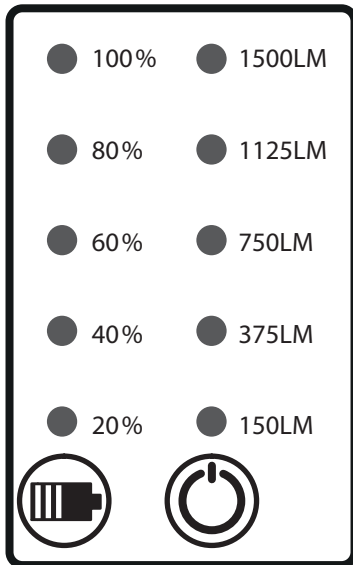
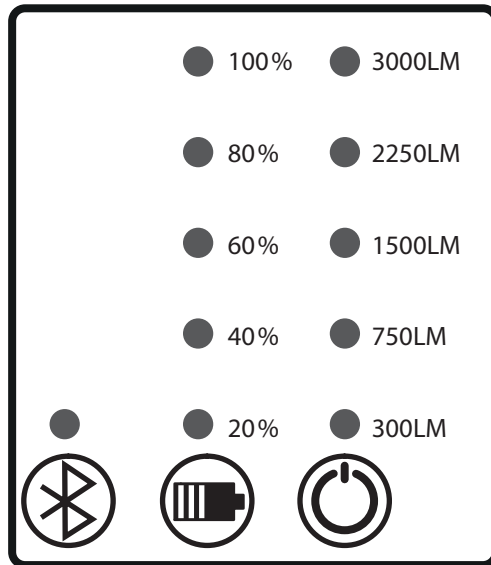
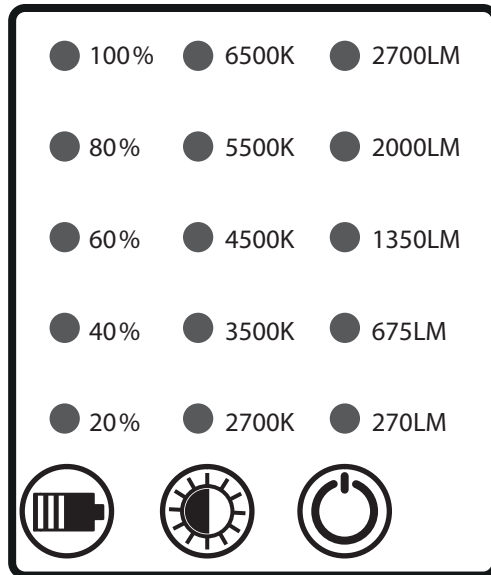
När man slår på den går strålkastaren till redoläget för Bluetooth.

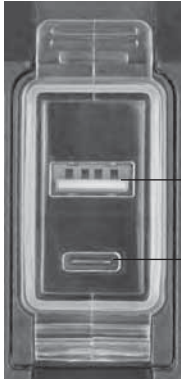


### Brytare för ljusfärg (endast RUFUS 3020 MA):

När man slår på strålkastaren, startar den med senast inställda ljusfärg.

Om man trycker flera gånger kan man ställa in önskad ljusfärg.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 Laddningsuttag typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Laddningskabel typ A/C



### BLUETOOTH-HÖGTALARE (ENDAST RUFUS 3010 MA)

Tryck på Bluetooth-knappen med Bluetooth-symbolen på baksidan för att driva högtalaren via Bluetooth: lysdioden ovanför Bluetooth-knappen lyser.

Aktivera nu Bluetooth på smarttelefonen: i urvalslistan visas strålkastaren med namnet „HB RUFUS 1“. Nu kan du aktivera HB RUFUS 1 på smarttelefonen: lampan meddelar detta akustiskt med „pip“.

Nu kan du spela musik på din smarttelefon, och den spelas upp med strålkastarens högtalare. Ljudstyrkan regleras från smarttelefonen.

För att frångilja förbindelsen avaktiverar du „HB RUFUS 1“ på smarttelefonen. Strålkastaren meddelar detta akustiskt: „pip“. Det går även att avsluta förbindelsen genom att stänga av Bluetooth-funktionen med strålkastarens Bluetooth-brytare (dock utan akustisk signal).

### LADDA BATTERIET

Ladda ditt batteri uteslutande via den medföljande laddningskabeln av typ A/C.

Det finns ett uttag av typ C tillgängligt för laddning. Laddningskabeln kan på andra sidan kopplas till en vanlig USB-laddadapter.

Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V utspänning: Koppling: USB-källa – laddningskabel typ A/C (3) – laddningsuttag (1).

Medan laddningen pågår blinkar laddningsindikeringen och den lyser konstant när batteriet är fulladdat.

### LADDA EXTERNA ENHETER VIA USB

Strålkastaren har en USB-strömbanksfunktion. Det är möjligt att ansluta en extern enhet som en smartphone eller en surfplatta till USB-utgången (2) och ladda den. Antalet möjliga laddningscykler beror på typen av extern enhet samt strålkastarbatteriets laddningsindikering.

## UNDERHÅLL

Det är inte möjligt att byta ut den här lampans ljuskälla. När ljuskällan har uppnått slutet av sitt serviceliv måste man byta ut hela lampan.

## RENGÖRING

Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande. Vid rengöring ska endast en torr eller lätt fuktad trasa användas.



## BORTSKAFFNING

### Kasta inte elektriska utrustningar bland hushållsoporna!

Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Vilka alternativ som står dig till buds när det gäller sopsortering av uttjänta apparater får du reda på när du kontaktar din kommun eller stadsförvaltning.



### Felaktig bortskaffning av batterier är miljöfarligt!

Batterier får inte kastas bland hushållsavfall. De kan innehålla giftiga tungmetaller och måste sorteras och bortskaffas som farligt avtal. Därför måste man lämna in uttjänta batterier på kommunala avfallsstationer.

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR TYP: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR TYP: 3010 MA

Härmed intygar vi, Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, att radioutrustningstypen RUFUS 3010 MA uppfyller kraven för direktiven 2014/53/EU och 2011/65/EU (RoHS II) samt 2015/863/EU.

På följande internetadress kan man läsa EU-försäkran om överensstämmelse i sin helhet:

[www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## TILLVERKARE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För mer information hänvisar vi till servicesektionen/FAQ på vår hemsida

[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



**ES**

# Manual de instrucciones

## Foco LED portátil a batería

### RUFUS

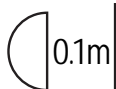
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice el foco en caso de que presente daños.  
Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice el foco en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de red USB certificado.
- No es posible cambiar una cubierta protectora rota. En caso de que se rompa la cubierta protectora se deberá eliminar el foco.



- Por favor, no dirija su mirada directamente hacia la luz.



- Los objetos iluminados pueden sobrecalentarse si se sobrepasa la distancia mínima.



- Superficie caliente.
- El producto no responde durante el proceso de carga al grado de protección IP65 (a prueba de polvo y a prueba de chorros)

#### DATOS TÉCNICOS

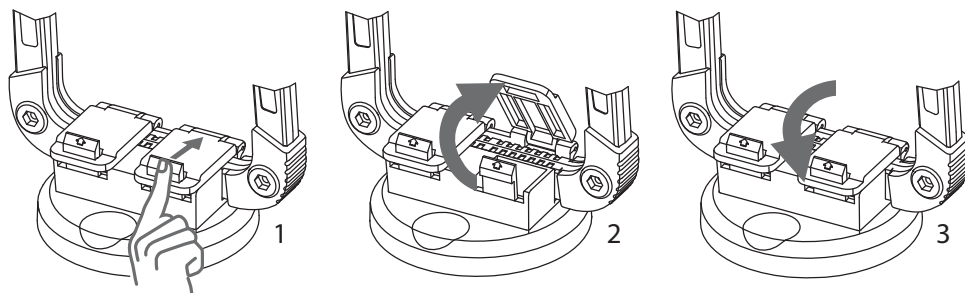
Tipo:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Núm. de artículo:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Potencia:	15 W	30 W	30 W	30 W
Altavoz Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Temperatura de color:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Baterías:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Entrada de carga:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Duración de carga: (carga 2 A):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Rango de temperatura:	-10 °C hasta +45°C	-10 °C hasta +45°C	-10 °C hasta +45°C	-10 °C hasta +45°C

## INSTALACIÓN/MONTAJE DE LA LÁMPARA

A través del soporte desplegable se puede ajustar el ángulo de inclinación de la lámpara según sea necesario. La lámpara también puede colgarse con el soporte a un gancho adecuado.

El foco puede montarse con el soporte magnético que se incluye en la entrega (dependiendo del tipo de pedido realizado) o como accesorio adquirible separado sobre superficies metálicas.

Para ello simplemente debe unir el soporte magnético con el estribo del foco. Por favor, asegúrese de que el ajuste del soporte magnético sea estable para evitar daños en caso de caída del foco.



## PUESTA EN MARCHA

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- El producto no puede ser utilizado durante el proceso de carga.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.
- La batería no se puede cambiar. En caso de que la batería presente daños, el foco debe eliminarse debidamente.

## VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL



### Botón para el encendido/apagado y la atenuación:

Presionar una vez: La iluminación se inicia con la última intensidad de luz ajustada.

La intensidad de luz se puede configurar en 5 niveles presionando varias veces el botón.

Si el botón no se presiona durante más de 5 segundos, el foco se apaga cuando se vuelve a presionar el botón, independientemente de la intensidad de iluminación ajustada por última vez.



### Botón para mostrar la carga de la batería:

Cuando se enciende el foco la carga de la batería se muestra en %.

Cuando el foco está apagado se puede controlar el estado de la batería presionando el botón que tiene el símbolo de la batería. Se muestra mientras esté presionado el botón.



### Botón para conexión Bluetooth (solo RUFUS 3010 MA):

Cuando se enciende el foco pasa al modo de espera de Bluetooth.





### Botón de color de luz (solo RUFUS 3020 MA):

Cuando se enciende el foco este se inicia con el último color de luz ajustado.

Puede seleccionar el color de luz deseado presionando el botón varias veces.




**RUFUS 1500 MA**

● 100%	● 1500LM
● 80%	● 1125LM
● 60%	● 750LM
● 40%	● 375LM
● 20%	● 150LM



**RUFUS 3010 MA**

● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM




**RUFUS 3000 MA**

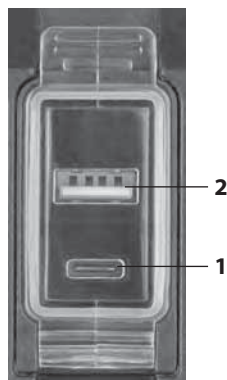
● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM

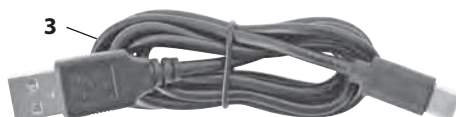
**RUFUS 3020 MA**

● 100%	● 6500K	● 2700LM
● 80%	● 5500K	● 2000LM
● 60%	● 4500K	● 1350LM
● 40%	● 3500K	● 675LM
● 20%	● 2700K	● 270LM



- 1 Toma de carga tipo C
- 2 Powerbank USB
- 3 Cable de carga tipo A/C



### ALTAVOZ BLUETOOTH (SOLO RUFUS 3010 MA)

Para utilizar el altavoz a través del Bluetooth, presione el botón de Bluetooth que tiene el icono de Bluetooth que se encuentra en la parte posterior: el LED situado encima del botón de Bluetooth se enciende.

Ahora encienda en el móvil el Bluetooth: en la lista de selección aparece el foco con el nombre „HB RUFUS 1“. Después active „HB RUFUS 1“ en el móvil: el foco se registra acústicamente con un pitido.

Ahora se puede reproducir música en el móvil que puede ser escuchada con el altavoz del foco. El volumen se controla a través del móvil.

Para desactivar la conexión se debe desactivar „HB RUFUS 1“ desde el móvil: el foco confirma la desconexión emitiendo un pitido. También puede finalizar la conexión apagando la función Bluetooth con el botón de Bluetooth del foco (aunque sin emitir ninguna señal acústica).

### CARGA DE LA BATERÍA

Cargue su batería únicamente con el cable de carga tipo A/C que se incluye en la entrega. Como entrada de carga hay un enchufe tipo C disponible. El cable de carga puede conectarse en el otro lateral del dispositivo a un cargador USB convencional.

Use solo una fuente de alimentación USB probada (por ejemplo, cargador, ordenador) con un voltaje máximo de salida de 5V:

Conexión: Fuente USB – Cable de carga tipo A/C (3) – Toma de carga (1).

Durante la carga, el indicador de carga parpadea de manera constante cuando la batería estará completamente cargada.

### CARGA DE DISPOSITIVOS EXTERNOS A TRAVÉS DE USB

El foco ofrece una función de USB Powerbank. Es posible cargar un dispositivo externo, como un teléfono inteligente o una tableta, conectándolo a la salida USB (2). La cantidad de ciclos de carga posibles depende del tipo de dispositivo externo y del estado de carga en que se encuentre la batería del foco.

## MANTENIMIENTO

La fuente de luz de este foco no puede ser reemplazado; cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil se deberá reemplazar todo el foco.

## LIMPIEZA

No utilice detergentes o disolventes para su limpieza. Utilice sólo un paño seco o ligeramente humedecido.



### ELIMINACIÓN

#### ¡No tire los aparatos eléctricos junto a la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el Derecho nacional, los equipos eléctricos utilizados deben ser recogidos por separado y reciclados para su reutilización respetando el medio ambiente. Contacte con su ayuntamiento municipal u oficina local para informarse sobre las posibilidades de eliminación.



#### ¡La eliminación no correcta de las pilas es perjudicial para el medio ambiente!

Las pilas y baterías no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y son objeto de un tratamiento especial. Por lo tanto, deje las pilas y baterías usadas en un punto de reciclaje local.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA EL TIPO: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA EL TIPO: 3010 MA

Por la presente declaramos, la compañía Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, que el equipo inalámbrico tipo RUFUS 3010 MA cumple con la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE (incluyendo 2015/863/UE).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## FABRICANTE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ's en nuestro sitio web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

PL

# Instrukcja obsługi Mobilny naświetlacz akumulatorowy LED

## RUFUS

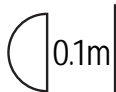
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać naświetlacza w przypadku uszkodzeń.  
W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nigdy nie otwierać urządzenia.
- Nie korzystać z naświetlacza w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.
- Nie można wymienić zniszczonej osłony. W przypadku pęknięcia osłony należy przekazać naświetlacz do utylizacji.



- Nigdy nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.



- W przypadku niezachowania minimalnego odstępów może dojść do przegrzania oświetlanych przedmiotów.



- Gorąca powierzchnia.
- Produkt w czasie procesu ładowania nie jest IP65 (ochrona pyłoszczelna i ochrona przed strugą wody).

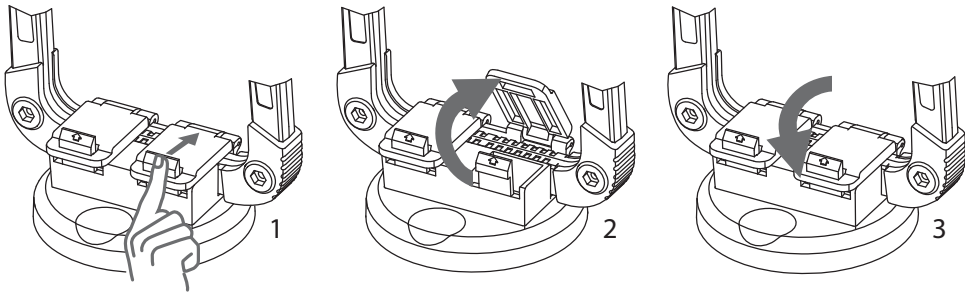
#### DANE TECHNICZNE

Typ:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Nr artykułu:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Moc:	15 W	30 W	30 W	30 W
Głośnik Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Temperatura barwowa:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akumulator:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Wejście ładowania:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Czas ładowania (ładowanie 2 A):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Power bank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Zakres temperatury:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## USTAWIANIE/MOCOWANIE OPRAWY OŚWIETLENIOWEJ

Kąt nachylenia reflektora można dostosować w zależności od potrzeb za pośrednictwem rozkładanego wielostopniowo pałąka.

Reflektor można również zawiesić na odpowiednim haku, wykorzystując do tego celu pałąk. Naświetlacz można przymocować do metalowych powierzchni przy pomocy uchwytu magnetycznego, który w zależności od zakresu dostawy znajduje się w zestawie lub jest dostępny osobno jako wyposażenie dodatkowe. W tym celu wystarczy zamocować uchwyt magnetyczny do pałąka naświetlacza. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie uchwytu magnetycznego, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom na skutek upadku naświetlacza na ziemię.



## URUCHOMIENIE

- Przed pierwszym użyciu należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Podczas ładowania nie można używać produktu.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.
- Akumulator nie jest wymienny. W przypadku niesprawnego akumulatora należy zutylizować naświetlacz zgodnie z przepisami.

## ELEMENTY URZĄDZENIA



### Przycisk do włączania/wyłączania zasilania oraz funkcji ściemniania:

Jednorazowe naciśnięcie: naświetlacz uruchamia się z ostatnio ustawionym natężeniem światła; wielokrotne naciśnięcie przycisku pozwala na 5-stopniową regulację natężenia światła.

Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty przez czas dłuższy niż 5 sekund, wówczas po ponownym naciśnięciu przycisku naświetlacz wyłączy się, niezależnie od uprzednio ustawionej jasności światła.



### Przycisk do wyświetlania poziomu naładowania akumulatora:

W momencie włączenia naświetlacza poziom naładowania akumulatora zostaje wyświetlony w %.

Przy wyłączonym naświetlaczu poziom naładowania akumulatora można wyświetlić poprzez naciśnięcie przycisku z symbolem akumulatora. Poziom naładowania jest wyświetlany do momentu ponownego naciśnięcia przycisku.



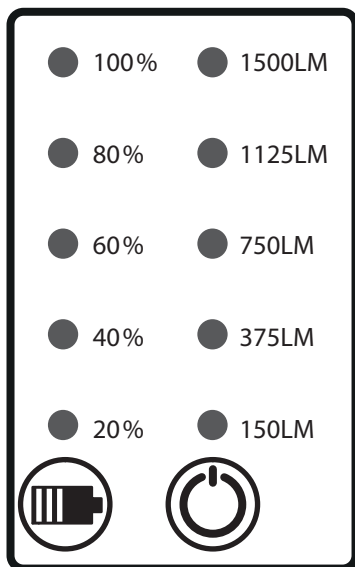
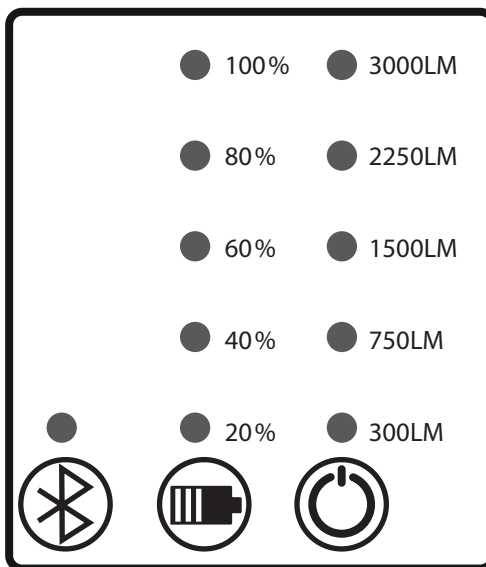
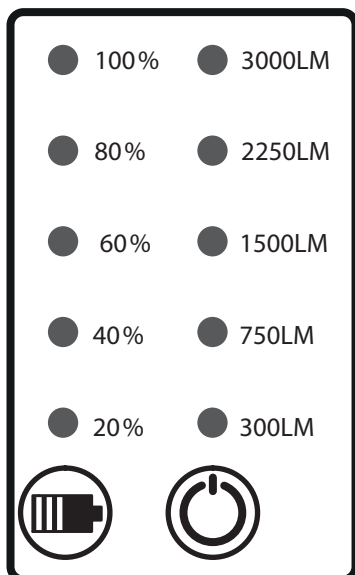
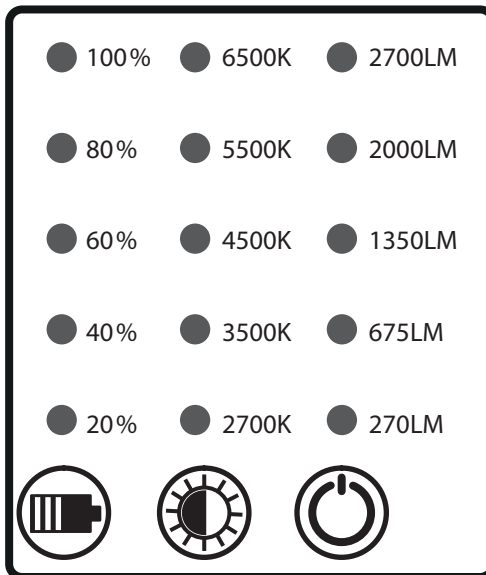
### Przycisk połączenia Bluetooth (tylko RUFUS 3010 MA):

Włączenie powoduje przejście naświetlacza w tryb gotowości do połączenia Bluetooth.

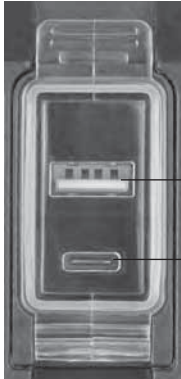

**Przycisk barwy światła (tylko RUFUS 3020 MA):**

Po włączeniu naświetlacz świeci z ostatnio ustawioną barwą światła.

Wielokrotne naciśnięcie pozwala ustawić preferowaną barwę światła.

**RUFUS 1500 MA**

**RUFUS 3010 MA**

**RUFUS 3000 MA**

**RUFUS 3020 MA**






- 1 Gniazdo ładowania typu C
- 2 Power bank USB
- 3 Kabel ładujący typu A/C



### GŁOŚNIK BLUETOOTH (TYLKO RUFUS 3010 MA)

Aby korzystać z głośnika za pośrednictwem Bluetooth, należy wcisnąć przycisk Bluetooth z symbolem Bluetooth z tyłu urządzenia: dioda LED nad przyciskiem Bluetooth świeci się. Teraz wystarczy włączyć Bluetooth na smartfonie: na liście wyboru pojawi się naświetlacz z nazwą „HB RUFUS 1”. Teraz należy aktywować HB RUFUS 1 na smartfonie: naświetlacz sygnalizuje dźwiękowo nawiązanie połączenia („bip”).

Teraz można odtwarzać na smartfonie muzykę, która będzie emitowana przez głośnik naświetlacza. Regulacja głośności odbywa się za pomocą smartfona.

W celu przerwania połączenia wystarczy dezaktywować „HB RUFUS 1” na smartfonie: naświetlacz sygnalizuje dźwiękowo rozłączenie („bip”). Wyłączenie funkcji Bluetooth za pomocą przycisku Bluetooth naświetlacza również kończy połączenie (jednak bez towarzyszącego sygnału akustycznego).

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Akumulator ładować wyłącznie za pomocą dołączonego kabla ładującego typu A/C.

Gniazdo typu C służy jako wejście ładowania. Kabel ładujący można podłączyć z drugiej strony do standardowej ładowarki sieciowej USB.

Korzystać wyłącznie ze sprawdzonego źródła zasilania USB (np. ładowarka, komputer) o napięciu wyjściowym maks. 5 V:

połączenie: źródło USB – kabel ładujący typu A/C (3) – gniazdo ładowania (1).

Podczas ładowania miga kontrolka ładowania, a gdy akumulator jest naładowany, zaczyna świecić światłem stałym.

### ŁADOWANIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH ZA POŚREDNICTWEM USB

Naświetlacz posiada funkcję power bank USB. Urządzenie zewnętrzne (np. smartfon lub tablet) można podłączyć do wyjścia USB (2) i naładować. Liczba możliwych cykli ładowania zależy od rodzaju urządzenia zewnętrznego i stanu naładowania akumulatora naświetlacza.

## KONSERWACJA

Źródło światła w naświetlaczu nie jest wymienne: gdy źródło światła wyeksploatuje się, należy wymienić cały naświetlacz.

## CZYSZCZENIE

Nie stosować rozpuszczalników, żrących środków czyszczących itp. Do czyszczenia używać tylko suchej lub delikatnie zwilżonej ściereczki.



### UTYLIZACJA

#### **Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do zwykłego kosza na śmieci!**

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz transpozycji do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia otrzymają Państwo w urzędzie miasta lub gminy.



#### **Niewłaściwa utylizacja baterii i akumulatorów jest szkodliwa dla środowiska naturalnego!**

Baterie i akumulatory to nie domowe śmieci czy odpadki. Mogą one zawierać trujące metale ciężkie i jako odpady muszą być w specjalny sposób utylizowane. Dlatego zużyte baterie i akumulatory należy przekazać do właściwego punktu zajmującego się ich zbiórką.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA TYPU: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA TYPU: 3010 MA

Niniejszym my, firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, oświadczamy, że typ urządzenia bezprzewodowego RUFUS 3010 MA jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE (w tym również z dyrektywą 2015/863/UE).

Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## PRODUCENT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

W celu uzyskania dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis/FAQ's na naszej stronie internetowej [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**CZ**

# Návod k obsluze Mobilní LED akumulátorový zářič

## RUFUS

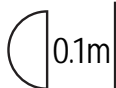
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si před použitím přesně návod k používání.
- Nepoužívejte zářič při poškození.
- obraťte se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo uvedenou servisní adresu.
- Nikdy neotevírat přístroj.
- Nepoužívejte zářič v explozivním prostředí - riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze testovaný zdroj proudu USB.
- Zničený ochranný kryt nelze vyměnit. Zářič se musí zlikvidovat, pokud je prasknutý ochranný kryt.



- Nehleďte nikdy přímo do světla.



- Při nedosažení minimální vzdálenosti se mohou přehřívat osvětlené předměty.



- Horký povrch.
- Produkt nemá během nabíjení ochranu IP65 (ochrana před prachem a stříkající vodou).

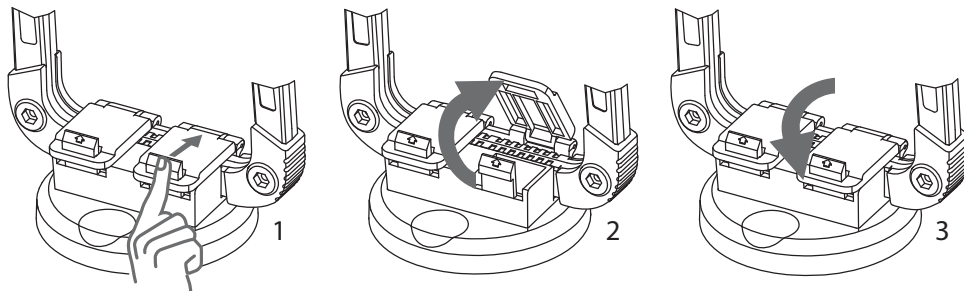
#### TECHNICKÁ DATA

Typ:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Produkt č.:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Výkon:	15 W	30 W	30 W	30 W
Reproduktor Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Barevná teplota:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akumulátor:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Nabíjecí vstup:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Doba nabíjení (2 A nabíjení):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Rozsah teploty:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## INSTALACE/UPEVNĚNÍ LAMPY

Pomocí sklopné rukojeti s více stupni lze přizpůsobit úhel sklonu lampy vždy podle potřeby. Lampu lze zavěsit pomocí rukojeti také na vhodný hák.

Lampu lze upevnit pomocí magnetického držáku, který je buď obsahem dodávky, nebo jej lze zakoupit separátně jako příslušenství, na kovové povrchy. K tomu jednoduše upevnit magnetický držák na rukojeť lampy. Dávejte pozor na řádné upevnění magnetického držáku, abyste zamezili možnému poškození způsobenému pádem lampy.



## UVEDENÍ DO PROVOZU

- Před prvním použitím jednou úplně vybit a opět nabit akumulátor.
- Produkt nelze během nabíjení používat.
- Při delším nepoužívání nabíjet akumulátor každé 3 měsíce.
- Akumulátor nelze vyměnit. Při defektním akumulátoru se musí zářič zlikvidovat podle předpisů.

## PŘEHLED OVLÁDACÍCH DÍLŮ



### Vypínač pro Výkon zap/vyp a tlumení:

Jednorázové stisknutí: Lampa se spouští s naposledy nastavenou intenzitou světla, pomocí vícenásobného stisknutí lze nastavit intenzitu světla v 5 stupních.

Pokud nebude stisknutý vypínač déle než 5 sekund, při opětovném stisknutí se vypne lampa nezávisle od naposledy nastavené intenzity světla.



### Vypínač k zobrazování nabití akumulátorů:

Při zapnutí lampy se zobrazí nabití akumulátoru v %.

Při vypnutí lampě lze zobrazit nabití akumulátoru stisknutím vypínače se symbolem akumulátoru. Zobrazuje se tak dlouho, dokud se ještě jednou nestiskne vypínač.



### Vypínač pro spojení Bluetooth (pouze RUFUS 3010 MA):

Po zapnutí se přesune lampa do pohotovostního režimu Bluetooth.





### Vypínač pro barvu světla (pouze RUFUS 3020 MA):

Při zapnutí lampy se spustí lampa s naposledy nastavenou barvou světla.

Vícenásobným stisknutím lze nastavit požadovanou barvu světla.




**RUFUS 1500 MA**

● 100%	● 1500LM
● 80%	● 1125LM
● 60%	● 750LM
● 40%	● 375LM
● 20%	● 150LM


**RUFUS 3010 MA**

● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM




**RUFUS 3000 MA**

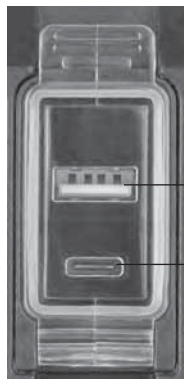
● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM




**RUFUS 3020 MA**

● 100%	● 6500K	● 2700LM
● 80%	● 5500K	● 2000LM
● 60%	● 4500K	● 1350LM
● 40%	● 3500K	● 675LM
● 20%	● 2700K	● 270LM



- 1 Nabíjecí zásuvka typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Nabíjecí kabel typ A/C



### REPRODUKTOR BLUETOOTH (POUZE RUFUS 3010 MA)

K provozování reproduktorů přes funkci Bluetooth zapněte tlačítko se symbolem Bluetooth na zadní straně: svítí LED nad tlačítkem Bluetooth.

Pak zapněte na smartfonu Bluetooth: v seznamu s volbami se objeví lampa s názvem „HB RUFUS 1“. Pak aktivujte na smartfonu HB RUFUS 1: lampa se ohlásí akusticky „Pípnutím“. Pak lze přehrávat na smartfonu hudbu, kterou můžete poslouchat prostřednictvím reproduktoru lampy. Hlasitost se reguluje přes smartfon.

K vypnutí spojení se deaktivuje „HB RUFUS 1“ na smartfonu: lampa hlásí akusticky: „Pípnutí“. Také vypnutí funkce Bluetooth vypínačem lampy Bluetooth ukončí spojení (ale bez akustického signálu).

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Nabíjejte svůj akumulátor pouze prostřednictvím přiloženého nabíjecího kabelu typ A/C kabel. Jako nabíjecí vstup je k dispozici zásuvka typu C. Nabíjecí kabel lze zastrčit na jiné straně do běžného nabíjecího USB síťového adaptéru.

Používejte výlučně testovaný zdroj proudu USB (např. nabíječka, počítač) s maximálním výstupním napětím 5V:

Spojení: USB zdroj – nabíjecí kabel typ A/C (3) – nabíjecí zásuvka (1).

Během nabíjení bliká indikátor nabíjení, svítí nepřetržitě, pokud je akumulátor úplně nabitý.

### NABÍJENÍ EXTERNÍCH PŘÍSTROJŮ PŘES USB

Záříč nabízí funkci USB Powerbank. Externí přístroj jako smartfon nebo tablet lze spojit a nabíjet s výstupem USB (2). Počet možných nabíjecích cyklů závisí od druhu externího přístroje a také od stavu nabití akumulátorů záříče.

## ÚDRŽBA

Světelný zdroj této lampy nelze vyměnit; pokud dosáhl zdroj světla konce své životnosti, musí se vyměnit kompletní lampa.

## ČIŠTĚNÍ

Nepoužívejte žádná rozpouštědla, dráždivé nebo agresivní čisticí prostředky. Používejte k čištění pouze suchý nebo lehce navlhčený hadřík.



### LIKVIDACE

#### Neodhazovat elektrické přístroje do domovního odpadu!

Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřeбенé elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci. Možnosti likvidace vysloužilého přístroje můžete zjistit u vaší obecné nebo městské správy.



#### Neodborná likvidace baterií a akumulátorů je ekologicky škodlivá!

Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu! Můžou obsahovat jedovaté těžké kovy a podléhají speciálnímu zacházení s odpadem. Proto musíte odevzdat opotřeбенé baterie a akumulátory na komunálním sběrném místě.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO TYP: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Prohlášení o shodě s normami EU je uloženo u výrobce.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO TYP: 3010 MA

Tímto prohlašuje firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, že typ rádiového zařízení RUFUS 3010 MA odpovídá Směrnici 2014/53/ EU a 2011/65/EU (včetně 2015/863/EU). Kompletní text prohlášení o shodě s normami EU je k dispozici na následující internetové adrese: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/1173110200.pdf)

## VÝROBCE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ na naší internetové stránce [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**HU**

# Kezelési útmutató

## Mobil LED akkumulátor spotlámpa

### RUFUS

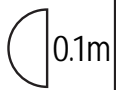
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Ne használjon sérült spotlámpát.  
Ebben az esetben forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a megadott szervizcímhez.
- Soha ne nyissa fel a készüléket.
- Ne használja a spotlámpát robbanásveszélyes környezetben - életveszély!
- Az akkumulátor-töltéshez csak bevizsgált USB-áramforrást használjon.
- A tönkrement védőburkolat nem cserélhető. A sérült védőburkolatú spotlámpát megfelelő hulladék szerint kell ártalmatlanítani.



- Soha ne nézzen közvetlenül a fénybe.



- A minimális távolság be nem tartása miatt a megvilágított tárgyak túlmelegedhetnek.



- Forró felület.
- A termék töltés közben nem IP65-ös védettségű (por- és vízvíz sugár ellen védett).

#### MŰSZAKI ADATOK

Típus:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Cikkszám:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Teljesítmény:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth-hangszóró:	—	—	1x 3 W	—
Színhőmérséklet:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akku:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Töltési bemenet:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Töltési idő (2 A töltés):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Hőmérséklet-tartomány:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

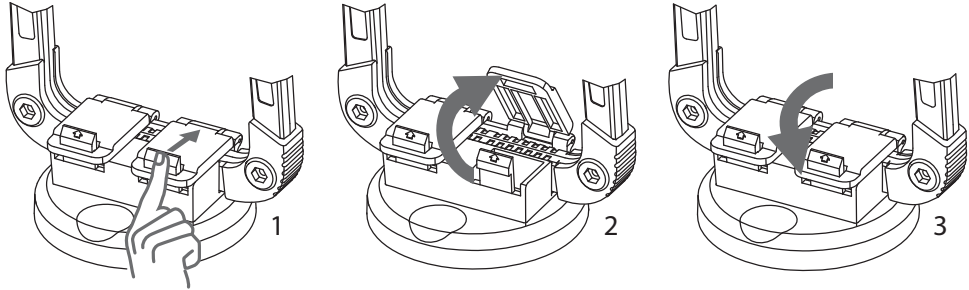


## A LÁMPA FELÁLLÍTÁSA/RÖGZÍTÉSE

A több lépcsőben kihajtható kengyelen kívánság szerint állítható a dőlésszög.

A kengyel segítségével egy megfelelő kampóra lehet akasztani a lámpát.

A lámpát a kiviteltől függően a csomagban található vagy a készülékhez tartozékként megvásárolható mágneses tartóval rögzítheti fém felületekre. Ehhez egyszerűen rögzítse a mágneses tartót a lámpa kengyelére. Kérjük, ügyeljen a mágneses tartó stabil rögzítésére, hogy megelőzze a leeső lámpa miatti esetleges sérüléseket és károsodást.



## ÜZEMBE HELYEZÉS

- Az első használat előtt az akkumulátort egyszer teljesen merítse le, majd töltsse fel újra.
- A termék töltés közben nem használható.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta töltsse fel.
- Az akkumulátor nem cserélhető. Egy hibás akkumulátor esetében a spotlámpát megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

## KEZELŐSZERVEK BEMUTATÁSA



### Be/ki- és fényerőszabályzó kapcsoló:

Egyszeres megnyomás: A reflektor az utoljára beállított fényerősséggel kapcsol be, a kapcsoló többszöri megnyomásával a fényerő 5 fokozatban állítható be.

Ha a kapcsolót 5 másodpercnél tovább nem működtetik, a reflektor a kapcsoló újbóli megnyomásával kikapcsol az utoljára beállított fényerőtől függetlenül.



### Akkumulátor töltöttségét jelző kapcsoló:

A reflektor bekapcsolásakor az akkumulátor töltöttsége százalékban jelenik meg.

Az akkumulátor töltöttsége a kikapcsolt reflektor esetében is ellenőrizhető az akkumulátor szimbólummal ellátott kapcsoló megnyomásával. A töltöttségi szint a kapcsoló újbóli megnyomásáig lesz látható.



### Bluetooth-kapcsoló (csak a RUFUS 3010 MA esetében):

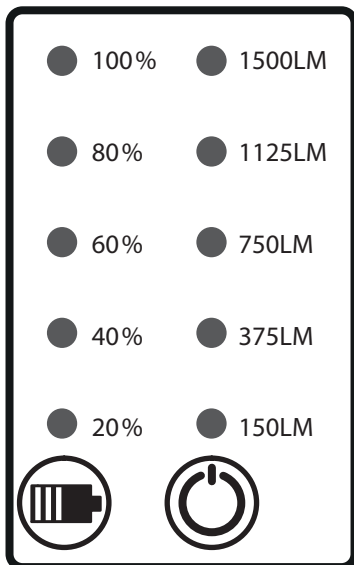
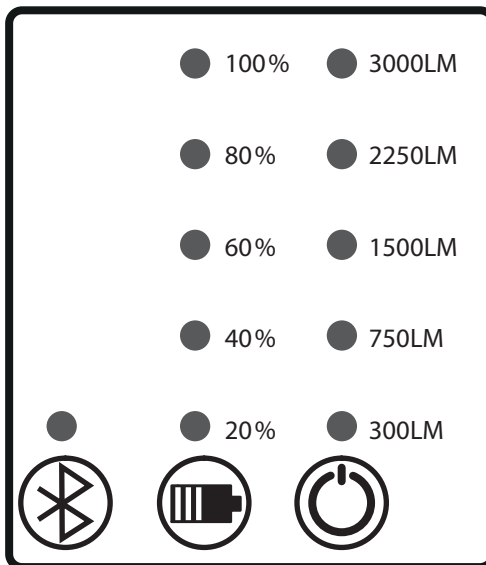
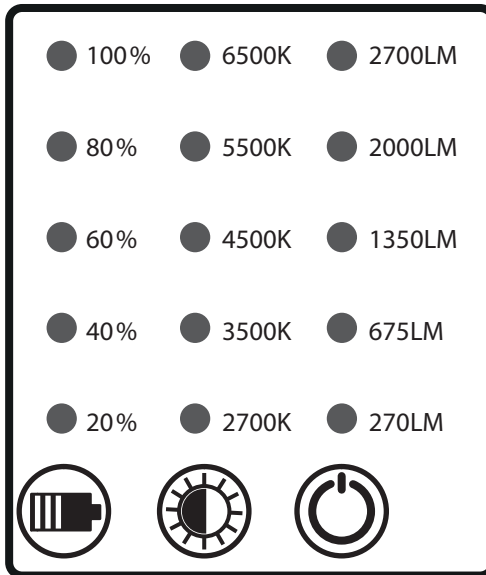
A bekapcsolásával a reflektor Bluetooth-funkciója készenléti üzemmódba kerül.

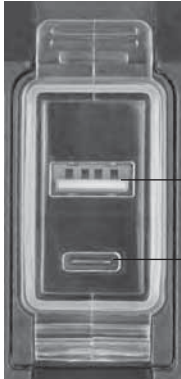


### Fényszín-kapcsoló (csak a RUFUS 3020 MA esetében):

A reflektor az utoljára beállított fényszínnel kapcsol be.

A kapcsoló többszöri megnyomásával a fényszín 5 fokozatban állítható be.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 C típusú töltőaljzat
- 2 USB powerbank
- 3 C típusú töltőkábel



### BLUETOOTH-HANGSZÓRÓ (CSAK A RUFUS 3010 MA ESETÉBEN)

A hangszóró Bluetooth-os használatához kapcsolja be a Bluetooth-szimbólummal jelölt nyomógombot a hátdoldalon: a Bluetooth-nyomógomb feletti LED kigyullad.

Most kapcsolja be a bluetooth-funkciót az okostelefonján: a legördülő listán a „HB RUFUS 1” nevű eszköz lesz látható. Ezután az okostelefonján aktiválja a „HB RUFUS 1” eszközt: a reflektor csatlakozását egy hangjelzés kíséri.

Mostantól az okostelefonon lejátszott zene a reflektor hangszórójából lesz hallható. A hangerő szabályozása az okostelefonon keresztül lehetséges.

A kapcsolat megszakításához deaktiválni kell a „HB RUFUS 1” nevű eszközt az okostelefonon: a lámpa ezt hanggal nyugtázza: „beep”. A bluetooth-funkció kikapcsolása a lámpa bluetooth-kapcsolójával is lehetséges (ezt hangjelzés nem kíséri).

### AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort kizárólag a tartozékként mellékelt A/C típusú kábellel szabad tölteni.

Töltési bemenetként C típusú aljzat áll rendelkezésre. A töltőkábel másik vége egy hagyományos USB töltőhöz csatlakoztatható.

Csak bevizsgált, maximum 5V-os kimeneti feszültségű USB-tápforrást (pl. töltőt, számítógépet) használjon:

Csatlakozás: USB-tápforrás – A/C típusú töltőkábel (3) – töltőaljzat (1).

A töltésjelző töltés közben zölden villog, az akkumulátor teljes feltöltöttsége esetében folyamatosan világít.

### KÜLSŐ ESZKÖZÖKRŐL VALÓ TÖLTÉS USB-N KERESZTÜL

A spotlámpának USB powerbank-funkciója van. Ennek köszönhetően egy külső eszköz, például okostelefon vagy táblagép az USB kimeneten keresztül (2) feltölthető. A lehetséges töltési ciklusok száma a külső eszköz típusától és a spotlámpa-akkumulátor töltöttségétől függ.

## KARBANTARTÁS

A lámpa fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás élettartama lejárt, akkor a teljes lámpatestet ki kell cserélni.

## TISZTÍTÁS

Ne használjon oldószereket, maró határú tisztítószerkeket, vagy ehhez hasonlókat. A tisztításhoz csak egy száraz vagy enyhén nedves ruhát használjon.



## HULLADÉKKEZELÉS

**Az elhasználódott elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!**

A 2012/19/EK Az előregedett elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó európai irányelv és a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján az elhasználódott elektromos eszközöket elkülönítve kell összegyűjteni és leadni a környezetkímélő újrahasznosításra. Az elhasználódott készülékek hulladékkezelési lehetőségeiről kérjen felvilágosítást az Ön lakóhelyén lévő az önkormányzattól.



**Ha szakszerűtlenül végzi el az elemek és akkumulátorok hulladékkezelését, akkor ezzel a környezetet károsítja!**

Elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladék közé dobni. Ezek mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ezért különleges hulladékként kell őket kezelni. Éppen ezért az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat a kommunális gyűjtőhelyen kell leadni.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: 3010 MA

Jelen nyilatkozattal a Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG társaság kijelenti, hogy a RUFUS 3010 MA típusú rádiórendszer a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelveknek (beleértve a 2015/863/EU irányelvet) megfelel.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen elérhető: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## GYÁRTÓ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

A további információkért javasoljuk, használja a szervíz/Gyakori kérdések felületet a honlapunkon. [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

# **RU** Руководство по эксплуатации Передвижной светодиодный излучатель с аккумулятором

**RUFUS**

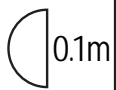
**1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA**

## **УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях излучателя его нельзя использовать.  
В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать излучатель во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.
- Разрушенный защитный кожух замене не подлежит. Излучатель подлежит утилизации, если защитный кожух был разбит.



- Ни в коем случае не следует смотреть непосредственно на свет.



- При установке на менее чем минимальном расстоянии возможен перегрев освещенных предметов.



- нагрев поверхностей.
- Для изделия степень защиты IP65 (защита от попадания пыли и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

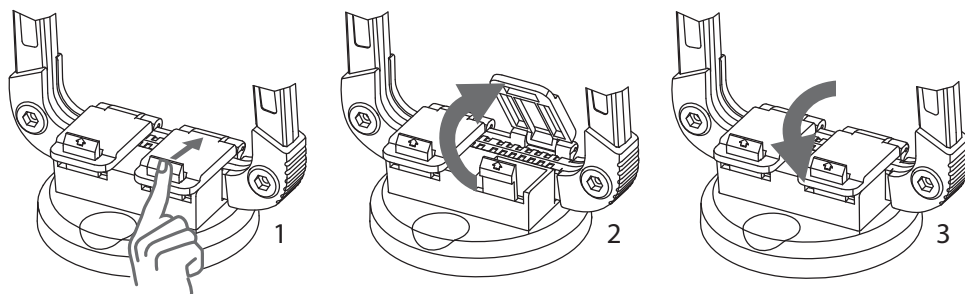
Тип:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Арт.-№:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Мощность:	15 W	30 W	30 W	30 W
Динамик под систему связи Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Цветовая температура:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Аккумулятор:	литий-ионный, на 3,7 В/5,0 А.ч	литий-ионный, на 7,4 В/5,0 А.ч	литий-ионный, на 7,4 В/5,0 А.ч	литий-ионный, на 7,4 В/5,0 А.ч
Зарядный вход:	5 В/2 А	5 В/2 А	5 В/2 А	5 В/2 А
Время зарядки (зарядный ток 2 А):	прим. 3 ч	прим. 5 ч	прим. 5 ч	прим. 5 ч
Внешнее зарядное устройство:	5 В/1 А	5 В/1 А	5 В/1 А	5 В/1 А
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Диапазон температур:	от -10°C до +45°C	от -10°C до +45°C	от -10°C до +45°C	от -10°C до +45°C

**УСТАНОВКА/ЗАКРЕПЛЕНИЕ СВЕТИЛЬНИКА**

Угол наклона светильника при необходимости можно выставлять с помощью многоступенчато откидывающегося кронштейна.

С помощью кронштейна светильник можно также вешать на подходящий крюк.

В зависимости от объема поставки светильник с помощью магнитного узла крепления, либо входящего в комплект поставки, либо поставляемого отдельно как комплектующая позиция, может крепиться на металлических поверхностях. Для этого магнитный узел крепления нужно просто закрепить на кронштейне светильника. Во избежание возможных повреждений в результате падения светильника следует обратить внимание на прочную посадку магнитного узла крепления по месту.

**ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

- Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Во время зарядки изделием нельзя пользоваться.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.
- Аккумулятор замене не подлежит. При неисправном аккумуляторе излучатель необходимо надлежащим образом отправить на утилизацию.

**ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ**



**Кнопка для включения/выключения силового питания и приглушения свечения:**

При однократном нажатии излучатель включается на последнем настроенном световом излучении; посредством многократного нажатия световое излучение можно настраивать по 5 ступеням. Если кнопка не приводится в действие в течение более 5 секунд, излучатель при повторном срабатывании кнопки выключается независимо от последней настроенной яркости.



**Кнопка для индикации зарядки аккумулятора:**

При включенном излучателе индикация зарядки аккумулятора выдается в %. При выключенном излучателе индикацию зарядки аккумулятора можно вызвать нажатием кнопки с символом аккумулятора. Она выдается до тех пор, пока кнопка не будет нажата еще раз.



**Кнопка коммутации с системой Bluetooth (только в версии RUFUS 3010 MA):**

В результате включения излучатель переходит в режим готовности соединения с системой Bluetooth.



**Кнопка переключения цветовой температуры (только в версии RUFUS 3020 MA):**

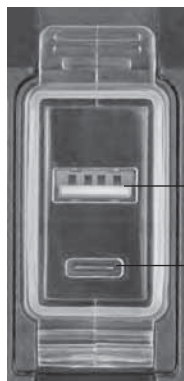
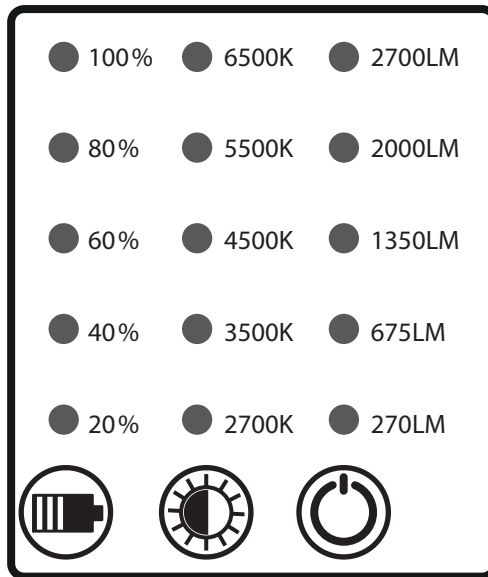
При включении излучателя он срабатывает на последней настроенной цветовой температуре. Пособредством многократного нажатия кнопки можно настроить нужную цветовую температуру.

**RUFUS 1500 MA**

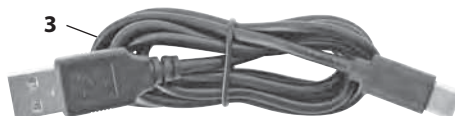
● 100%	● 1500LM
● 80%	● 1125LM
● 60%	● 750LM
● 40%	● 375LM
● 20%	● 150LM

**RUFUS 3010 MA**

● 100%	● 3000LM	
● 80%	● 2250LM	
● 60%	● 1500LM	
● 40%	● 750LM	
● 20%	● 300LM	

**RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**

- 1 Гнездо зарядки, тип C
- 2 Внешнее зарядное устройство с USB-разъемом
- 3 Зарядный кабель, тип A/C

**ДИНАМИК ПОД СИСТЕМУ СВЯЗИ BLUETOOTH (ТОЛЬКО В ВЕРСИИ RUFUS 3010 MA)**

Для пользования динамиком через систему связи Bluetooth нужно включить кнопку подключения Bluetooth с символом Bluetooth с тыльной стороны прибора: над кнопкой подключения Bluetooth светится светодиод.

Затем на смартфоне нужно включить Bluetooth: в списке выбора появляется излучатель с названием «НВ RUFUS 1». После этого на смартфоне нужно активировать изделие НВ RUFUS 1: светильник выдает акустическую индикацию «зуммерным сигналом».



Теперь на смартфоне можно проигрывать музыку, которую можно слушать через динамик в излучателе. Уровень громкости регулируется через смартфон.

Для разъединения соединения на смартфоне выполняется деактивация изделия «HB RUFUS 1»: излучатель выдает акустическую индикацию «зуммерным сигналом». Соединение прекращается также при отключении функции Bluetooth с помощью кнопки коммутации с системой Bluetooth на излучателе (при этом без акустического сигнала).

### **ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА**

Заряжать аккумулятор следует только с помощью комплектно поставляемого зарядного кабеля, тип А/С.

В качестве зарядного входа предусмотрено гнездо, тип С. Другим концом зарядный кабель может вставляться в обычный зарядный блок питания от сети с USB-портом.

Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.

Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель, тип А/С (3) – гнездо зарядки (1).

Индикатор зарядки мигает во время зарядки и светится постоянным светом, когда аккумулятор полностью заряжен.

### **ЗАРЯДКА ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ – ЧЕРЕЗ USB-ПОРТ**

В излучатель заложена функция внешнего зарядного устройства с USB-портом. Внешнее устройство, например, смартфон или планшет можно подсоединять к выходному USB-порту (2) и заряжать. Количество возможных циклов зарядки зависит от типа внешнего устройства, а также состояния зарядки аккумулятора излучателя.

### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Источник света в этом светильнике не подлежит замене; если источник света исчерпал свой рабочий ресурс, замене подлежит весь светильник.

### **ОЧИСТКА**

Не использовать растворители, едкие чистящие средства или аналогичные вещества. Для очистки использовать только сухую или слегка увлажненную салфетку.



### **УТИЛИЗАЦИЯ**

**Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой Евросоюза 2012/19/EG по отработанным электрическим и электронным приборам и требованием ее внедрения в национальное законодательство, отработанные электроприборы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможностях утилизации отработанных приборов можно узнать в местном сельском или городском муниципалитете.

**Ненадлежащая утилизация элементов питания и аккумуляторов опасна для окружающей среды!**

Элементы питания и аккумуляторы запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать ядовитые тяжелые металлы и подпадают под правила обращения со специальными отходами. Поэтому отработанные элементы питания и аккумуляторы нужно сдавать в специальный местный пункт приема вторсырья.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ДЛЯ ТИПА: 1500 МА/3000 МА/3020 МА**

Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ДЛЯ ТИПА: 3010 МА**

Настоящим мы, фирма Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, заявляем, что тип радиотехнического оборудования «RUFUS 3010 МА» отвечает требованиям директивы 2014/53/EU и директивы 2011/65/EU (включая директиву 2015/863/EU).

Полный текст Декларации соответствия нормам ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**TR**

# Kullanım kılavuzu

## Akülü Mobil LED Projektör

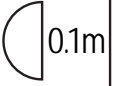
**RUFUS****1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA**

### GÜVENLİK UYARILARI

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Projektörü hasar durumunda kullanmayın.  
Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Projektörü patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın - hayati tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.
- Kırılmış bir koruma kapağı değiştirilemez. Koruma kapağı kırılmışsa projektör atılmalıdır.



- Lütfen asla doğrudan ışığa bakmayınız.



- Minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesnelere aşırı ısınabilir.



- Sıcak yüzey.
- Ürün şarj işlemi sırasında IP65 (toz geçirmez ve su hüzmesine dayanıklı) değildir.

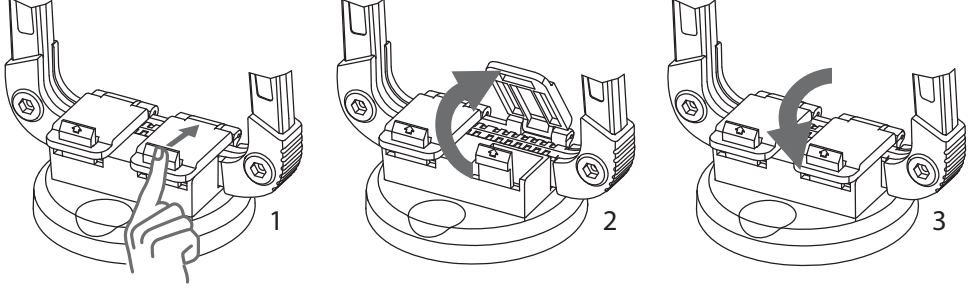
### TEKNİK VERİLER

Model:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Ürün kodu:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Güç:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth hoparlör:	—	—	1x 3 W	—
Renk sıcaklığı:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akü:	Li-ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-ion 7,4 V/5,0 Ah
Şarj girişi:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Şarj süresi (2 A şarj etme):	~3 sa	~5 sa	~5 sa	~5 sa
Taşınabilir güç kaynağı:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Sıcaklık aralığı:	-10°C ile +45°C arası	-10°C ile +45°C arası	-10°C ile +45°C arası	-10°C ile +45°C arası

## LAMBANIN YERLEŐTİRİLMESİ/SABİTLENMESİ

Çok kademeli katlanabilir kulp üzerinden lambanın eğim açısı ihtiyaca göre ayarlanabilir. Lamba kulp üzerinden uygun bir kancaya da takılabilir.

Teslimat kapsamına baęlı olarak lamba ya içerdęi veya aksesuar olarak ayrı satın alınabilir manyetik sabitleyiciyle metal yüzeylere takılabilir. Bunun için manyetik sabitleyiciyi lambanın askısına monte etmeniz yeterlidir. Lambanın düşmesinden dolayı olası hasarları önlemek için manyetik sabitleyicinin yerine saęlam oturmasına dikkat etmenizi rica ederiz.



## ÇALIŐTIRMA

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Ürün şarj sırasında kullanılmaz.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.
- Akü deęiştirilemez. Akü arızalandığında projektör kurallara uygun bertaraf edilmelidir.

## KUMANDA BİRLERİ ÖZETİ



### Güç aç/kapat ve ışık ayarı için şalter:

Bir kez basma: Projektör son ayarlanmış ışık gücüyle çalışır, birkaç kez basarak ışık gücü 5 kademedeyi ayarlanabilir.

Şaltere 5 saniyeden uzun süre basılmazsa, tekrar basıldığında, son ayarlanmış aydınlık derecesinden bağımsız olarak, projektör kapalı duruma geçer.



### Akü şarjının gösterilmesi için şalter:

Projektör çalıştırıldığında akü şarjı % olarak gösterilir.

Projektör kapalıyken akü sembolüne sahip şaltere basılarak akü şarjı gösterilebilir.

Akü şarjı şaltere tekrar basılana kadar gösterilir.



### Bluetooth bağlantısı için şalter (sadece RUFUS 3010 MA):

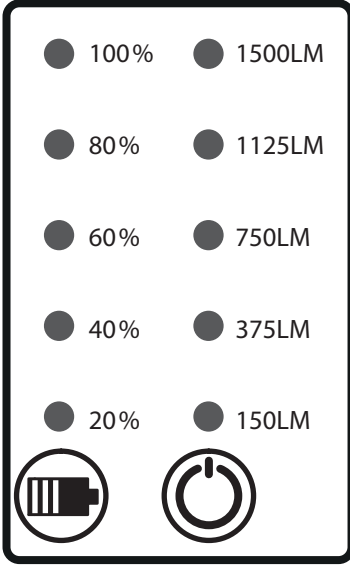
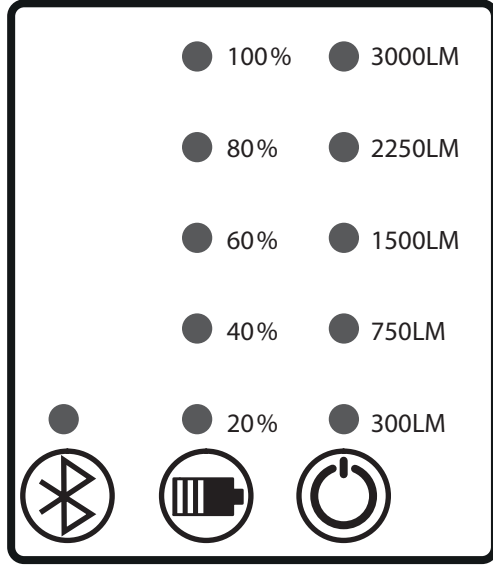
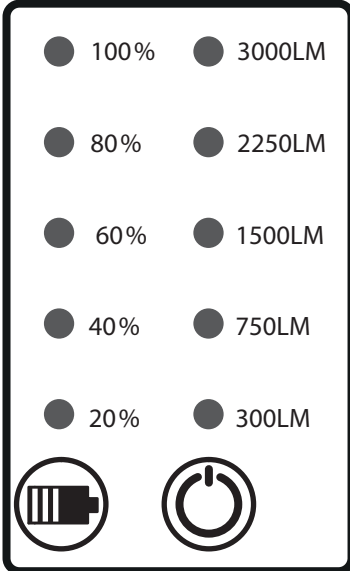
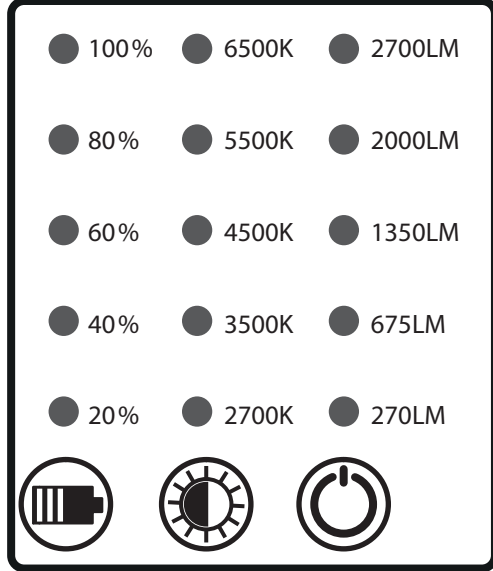
Çalıştırıldığında projektör Bluetooth hazırda bekleme moduna geçer.

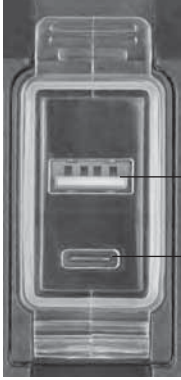


### Işık rengi için şalter (sadece RUFUS 3020 MA):

Projektör çalıştırıldığında son ayarlanmış ışık rengiyle başlatılır.

Birkaç kez basarak istenilen ışık rengi ayarlanabilir.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 Şarj yuvası tip C
- 2 Taşınabilir güç kaynağı USB
- 3 Tip A/C şarj kablosu



### BLUETOOTH HOPARLÖR (SADECE RUFUS 3010 MA)

Bluetooth üzerinden hoparlörleri çalıştırmak için arka taraftaki Bluetooth sembolüne sahip Bluetooth şalterini açın: Bluetooth şalterinin üzerindeki LED yanar.

Şimdi akıllı telefonda Bluetooth'u açın: Seçim listesinde projektör «HB RUFUS 1» adıyla görünür.

Şimdi akıllı telefonda HB RUFUS 1 etkinleştirin: Lamba sesli olarak «Bip» sinyalini verir.

Şimdi akıllı telefondan çalınan müzik projektörün hoparlöründen dinlenebilir. Ses seviyesi akıllı telefon üzerinden ayarlanır.

Bağlantıyı kesmek için akıllı telefonda «HB RUFUS 1» devre dışı bırakılır: Projektör sesli olarak «Bip» sinyalini verir. Projektörün Bluetooth şalteriyle Bluetooth fonksiyonunun kapatılması da bağlantıyı sona erdirir (ancak sesli sinyal verilmez).

### AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

Akünüzü sadece paket içeriğindeki tip A/C şarj kablosuyla şarj edin.

Şarj girişi olarak C tipi bir yuva mevcuttur. Şarj kablosu diğer taraftan geleneksel bir USB şarj adaptörüne takılabilir.

Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın:

Bağlantı: USB kaynağı – Tip A/C şarj kablosu (3) – Şarj yuvası (1).

Şarj sırasında şarj göstergesi yanıp söner, akü tam şarj edildiğinde sürekli yanar.

### HARİCİ CİHAZLARIN USB ÜZERİNDEN ŞARJ EDİLMESİ

Projektör bir USB taşınabilir güç kaynağı fonksiyonu sunuyor. Akıllı telefon veya tablet gibi harici bir cihaz USB çıkışına (2) bağlanabilir ve şarj edilebilir. Mümkün olan şarj döngülerinin sayısı harici cihazın türüne, aynı zamanda projektör aküsünün şarj durumuna bağlıdır.

**BAKIM**

Bu projektörün ampülü değiştirilemez; ampul ömrünün sonuna ulaştığında projektörün tamamı değiştirilmelidir.

**TEMİZLİK**

Çözücü maddeler, aşındırıcı temizleme maddeleri veya benzerlerini kullanmayın. Temizleme için sadece kuru veya hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın.

**BERTARAF****Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayın!**

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca ve ulusal yasalara uygulandığında kullanılmış elektrikli aletler toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Ömrünü doldurmuş cihazın bertaraf olanaklarını belediye veya şehir idarenizden öğrenebilirsiniz.

**Pillerin ve akülerin usulüne aykırı bertarafı çevreye zarar verir!**

Batarya ve aküler ev çöpüne atılamaz. Zehirli ağır metaller içerebildikleri için özel çöp uygulamasına tabidirler. Bu nedenle tükenmiş pilleri ve aküleri belediyenin toplama merkezine teslim ediniz.

**1500 MA/3000 MA/3020 MA MODELLERİ İÇİN UYGUNLUK BEYANI**

AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

**3010 MA MODELİ İÇİN UYGUNLUK BEYANI**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG şirketi olarak, RUFUS 3010 MA Telsiz Ekipmanı Tipinin 2014/53/EU ve 2011/65/EU (2015/863/EU dahil) Yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. AB Uygunluk Beyanının komple metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

**ÜRETİCİ**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Ayrıntılı bilgiler için [www.brennenstuhl.de](http://www.brennenstuhl.de) web sitemizdeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

FI

# Käyttöohje

## Akkukäyttöinen, liikutettava LED-kohdevalo

### RUFUS

### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje huolellisesti lävitse ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä vaurioitunutta kohdevaloa.  
Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä kohdevaloa räjähdysalttiissa ympäristöissä – hengenvaara!
- Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä.
- Tuhoutunutta suojusta ei voida vaihtaa. Kohdevalo on hävitettävä, jos suojus on vaurioitunut.



- Älä koskaan katso suoraan valoon.



- Jos vähimmäisetäisyydet alitetaan, valaistavat esineet saattavat ylikuumentua.



- Kuumia pintoja.
- Tuote ei täytä latauksen aikana kotelointiluokan IP65 vaatimuksia (pölytiivis ja roiskeveesisuojattu).

#### TEKNISET TIEDOT

Tyyppi:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Tuotenro:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Teho:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth-kaiutin:	—	—	1x 3 W	—
Väriämpötila:	6500 K	6500 K	6500 K	2700–3500–4500–5500–6500 K
Akku:	litiumioni 3,7 V/5,0 Ah	litiumioni 7,4 V/5,0 Ah	litiumioni 7,4 V/5,0 Ah	litiumioni 7,4 V/5,0 Ah
Lataustulo:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Latauksen kesto (2 A -lataus):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Varavirtalähde:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Käyttölämpötila:	-10 °C - +45 °C	-10 °C - +45 °C	-10 °C - +45 °C	-10 °C - +45 °C

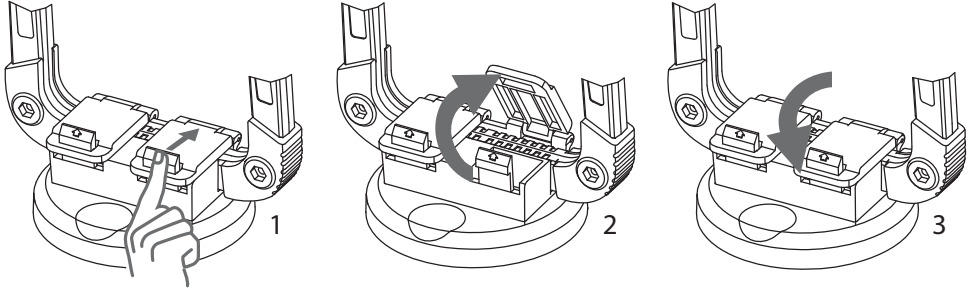


## VALAISIMEN ASENNUS/KIINNITYS

Valaisimen kallistuskulmaa voidaan tarpeen mukaan säätää moniportaisesti taitettavan sangan avulla.

Valaisin voidaan ripustaa sangan avulla myös sopivaan koukkuun.

Valot voidaan toimituksesta riippuen kiinnittää metalliseen yläpintaan joko toimitukseen sisältyvällä tai erikseen saatavilla olevalla magneettikiinnittimellä. Asenna magneettikiinnitin valon kahvaan. Huomioi magneettikiinnittimen tiukka kiinnitys välttääksesi valon putoamisen ja sen aiheuttamat vahingot.



## KÄYTTÖNOTTO

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Tuotetta ei voi käyttää lataamisen aikana.
- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.
- Akkua ei voi vaihtaa. Jos akku on vioittunut, kohdevalo on hävitettävä asianmukaisesti.

## YLEISKATSAUS OHJAIMIIN



### **Painike virran käynnistämiseksi/sammuttamiseksi sekä valon himmentämiseen:**

Painallus yhden kerran: Kohdevalo syttyy päälle viimeksi asetetulla valon voimakkuudella. Kun painiketta painetaan useamman kerran, valon voimakkuutta voidaan säätää 5 eri tasolle. Jos painiketta ei ole painettu yli 5 sekuntiin, kohdevalo sammuu seuraavalla painalluksella riippumatta viimeksi asetetusta kirkkaudesta.



### **Painike akun tehon näyttöön:**

Kun kohdevalo kytketään päälle, akun teho ilmoitetaan prosenteissa (%). Kohdevalon ollessa sammutettuna akun teho voidaan tarkistaa painamalla akkusymbolilla merkittyä painiketta. Akun teho näkyy näytöllä niin kauan kuin painiketta painetaan.



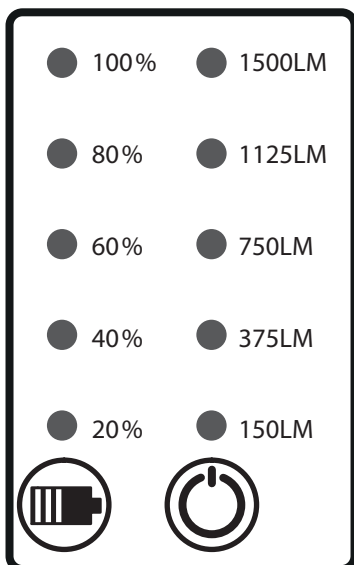
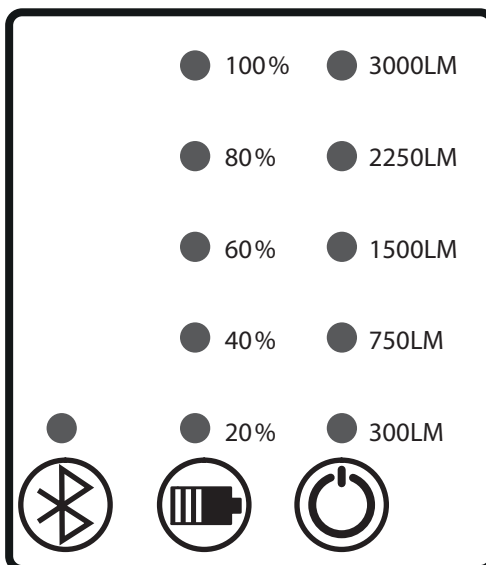
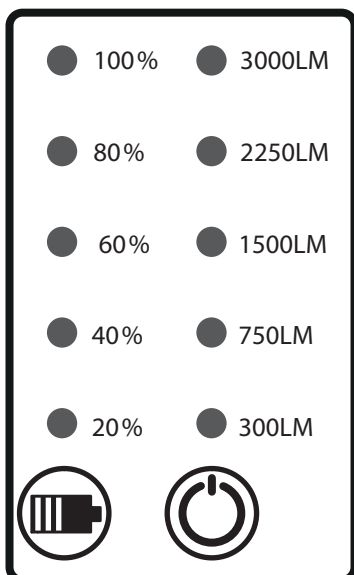
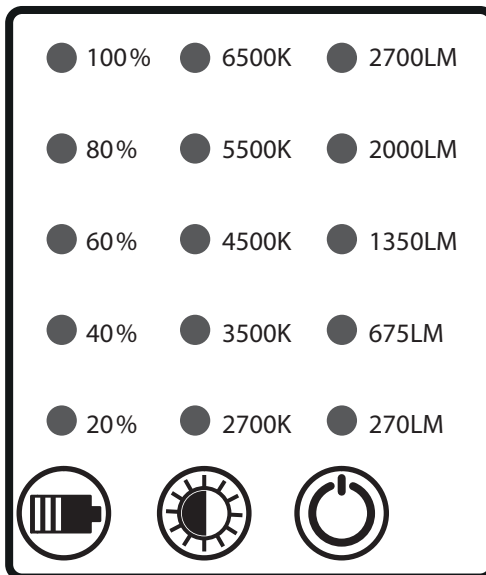
### **Painike Bluetooth-yhteyden muodostamiseen (vain RUFUS 3010 MA):**

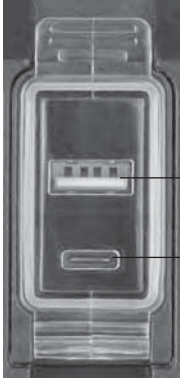
Päälle kytkeminen siirtää kohdevalon Bluetooth-valmiustilaan.



### **Painike valoväriä varten (vain RUFUS 3020 MA):**

Kun kohdevalo kytketään päälle, käytössä on viimeksi asetettu valoväri. Painamalla painiketta kerran tai useamman kerran voidaan asettaa haluttu valoväri.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 C-tyyppin latauspistoke
- 2 Varavirtalähde, USB
- 3 A/C-tyypin latausjohto



### BLUETOOTH-KAIUTIN (VAIN RUFUS 3010 MA)

Käyttääksesi Bluetooth-kaiutinta paina Bluetooth-symbolilla merkittyä, takapuolella olevaa Bluetooth-painiketta: Bluetooth-painikkeen yläpuolella oleva LED syttyy palamaan. Aktivoi puhelimesi Bluetooth-toiminta: valitse näytölle tulevasta luettelosta tämä kohdevalo "HB RUFUS 1". Aktivoi nyt puhelimesiasi HB RUFUS 1: valo syttyy palamaan ja kuuluu "piip"-ääni. Nyt voit toistaa kohdevalon kaiuttimen kautta musiikkia puhelimestasi. Äänenvoimakkuutta säädetään puhelimesta.

Yhteyden katkaisemiseksi deaktivoi "HB RUFUS 1" puhelimesiasi: kohdevalosta kuuluu äänimerkki: "piip". Bluetooth-yhteys voidaan katkaista myös kohdevalon Bluetooth-painikkeen avulla (tällöin ei kuulu äänimerkkiä).

### AKKUJEN LATAAMINEN

Lataa akku vain mukana toimitetulla, A/C-tyypin latausjohdolla.

Lataustulona käytetään C-tyypin liitintä. Latausjohto voidaan liittää toiselle puolelle tavalliseen USB-latausverkkolaitteeseen.

Käytä ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä (esim. laturi, tietokone), jonka suurin lähtöjännite on 5 V:

Yhdistäminen: USB-lähde – A/C-tyypin latausjohto (3) – latausliitin (1).

Latausnäyttö vilkkuu latauksen aikana ja palaa jatkuvasti, kun akku on ladattu täyteen.

### ULKOISTEN LAITTEIDEN LATAAMINEN USB:N KAUTTA

Kohdevalossa on USB-varavirtatoiminto. Ulkoinen laite, kuten älypuhelin tai tabletti voidaan liittää laitteeseen USB-lähdön kautta (2), jolloin myös lataaminen on mahdollista. Mahdollisten latausjakojen määrä riippuu ulkoisen laitteen tyypistä sekä kohdevalon akun lataustilasta.

## HUOLTO

Tämän valon valonlähdettä ei voida vaihtaa; kun valonlähde on käyttöikänsä lopussa, koko valaisin on vaihdettava.

## PUHDISTUS

Älä puhdista laitetta liuotinaineilla, syövyttävillä puhdistusaineilla tai vastaavilla. Käytä puhdistamiseen vain kuivaa tai hieman kostutettua liinaa.



## HÄVITTÄMINEN

### Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen täytäntöönpanon mukaan on loppuun käytetyt sähkötyökälyt kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Pyydä paikkakuntasi tai kaupunkisi virastosta tietoa käytöstä poistetun laitteen hävitysmahdollisuuksista.



### Paristojen ja akkujen epäasianmukainen hävittäminen on haitallista ympäristölle!

Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Ne saattavat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja kuuluvat ongelmajätteisiin. Vie käytetyt paristot ja akut kunnalliseen keräyspisteeseen.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS TYYPILLE: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS TYYPILLE: 3010 MA

Täten me, Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG -yhtiö, vakuutamme, että langatonta tiedonsiirtoa käyttävä laitetyyppi RUFUS 3010 MA vastaa direktiivejä 2014/53/EU ja 2011/65/EU (ml. 2015/863/EU).

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusteksti on nähtävissä osoitteessa:

[www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## VALMISTAJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta Palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa

[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**GR**

# Οδηγίες χρήσης Φορητός προβολέας LED με μπαταρία

## RUFUS

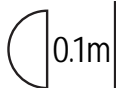
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.  
Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης - θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείστε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.
- Ένα κατεστραμμένο προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να αντικατασταθεί.  
Ο προβολέας πρέπει να απορριφθεί όταν σπάσει το προστατευτικό κάλυμμα.



- Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας στο φως.



- Σε περίπτωση που δεν τηρηθεί η ελάχιστη απόσταση μπορεί να υπερθερμανθούν τα φωτιζόμενα αντικείμενα.



- Καυτή επιφάνεια.
- Το προϊόν δεν διαθέτει προστασία IP65 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από σκόνη και εκτοξευόμενο νερό).

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

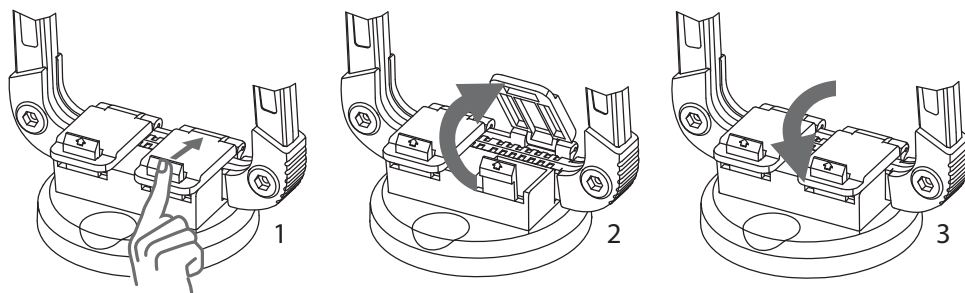
Τύπος:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Αριθ. προϊόντος:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Ισχύς:	15 W	30 W	30 W	30 W
Ηχεία Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Θερμοκρασία χρώματος:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Μπαταρία:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Είσοδος φόρτισης:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Διάρκεια φωτισμού (2 A φόρτιση):	~3 ώρες	~5 ώρες	~5 ώρες	~5 ώρες
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Εύρος θερμοκρασίας:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΒΟΛΕΑ

Η γωνία κλίσης του προβολέα μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με τις ανάγκες μέσω του πτυσσόμενου βραχίονα περισσότερων επιπέδων.

Ο προβολέας μπορεί και να κρεμαστεί από τον βραχίονα σε κατάλληλο άγκιστρο.

Ο προβολέας μπορεί να στερεωθεί με το μαγνητικό στήριγμα που, ανάλογα με το περιεχόμενο της συσκευασίας, είτε περιλαμβάνεται σε αυτή, είτε είναι διαθέσιμο ξεχωριστό ως εξάρτημα, σε μεταλλικές επιφάνειες. Απλώς στερεώστε το μαγνητικό στήριγμα στον βραχίονα του προβολέα. Παρακαλώ εξασφαλίστε μια σταθερή θέση του μαγνητικού στηρίγματος προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές βλάβες από την πτώση του προβολέα.



## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.
- Η μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας ο προβολέας πρέπει να ανακυκλωθεί όπως προβλέπεται.

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΪΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ



### Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ρύθμισης έντασης φωτισμού:

Πάτημα μια φορά: Ο προβολέας ενεργοποιείται με την ένταση φωτισμού που είχε ρυθμιστεί την τελευταία φορά, πιέζοντας περισσότερες φορές, η ένταση φωτισμού μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 βαθμίδες.

Εάν το πλήκτρο δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, πιέζοντας το και πάλι, ο προβολέας απενεργοποιείται ανεξάρτητα από τη φωτεινότητα που είχε ρυθμιστεί την τελευταία φορά.



### Πλήκτρο ένδειξης φόρτισης μπαταρίας:

Με την ενεργοποίηση του προβολέα, εμφανίζεται η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας σε %. Όταν ο προβολέας είναι απενεργοποιημένος, η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται πιέζοντας το πλήκτρο με το σύμβολο μπαταρίας. Η ένδειξη παραμένει έως ότου πιέσετε και πάλι το πλήκτρο.



### Πλήκτρο για σύνδεση Bluetooth (μόνο για RUFUS 3010 MA):

Πιέζοντας το πλήκτρο ο προβολέας μεταβαίνει στη λειτουργία ετοιμότητας Bluetooth.




**Πλήκτρο για χρώμα φωτός (μόνο για RUFUS 3020 MA):**

Με την ενεργοποίησή του ο προβολέας ανάβει με το χρώμα φωτός που είχε ρυθμιστεί την τελευταία φορά.

Πιέζοντας πολλές φορές το πλήκτρο, μπορείτε να ρυθμίσετε το επιθυμητό χρώμα φωτός.




**RUFUS 1500 MA**

● 100%	● 1500LM
● 80%	● 1125LM
● 60%	● 750LM
● 40%	● 375LM
● 20%	● 150LM

**RUFUS 3010 MA**

● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM




**RUFUS 3000 MA**

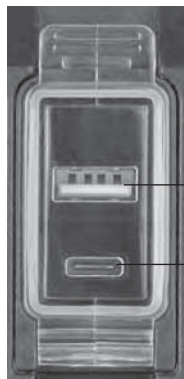
● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM



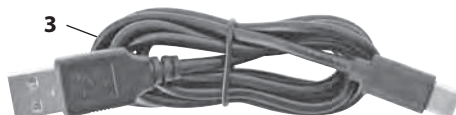

**RUFUS 3020 MA**

● 100%	● 6500K	● 2700LM
● 80%	● 5500K	● 2000LM
● 60%	● 4500K	● 1350LM
● 40%	● 3500K	● 675LM
● 20%	● 2700K	● 270LM



- 1 Υποδοχή φόρτισης τύπου C
- 2 Powerbank USB
- 3 Καλώδιο φόρτισης τύπου A/C



### ΗΧΕΪΑ BLUETOOTH (ΜΟΝΟ ΓΙΑ RUFUS 3010 MA)

Για τη χρήση των ηχείων μέσω Bluetooth πιέστε το πλήκτρο Bluetooth με το σύμβολο Bluetooth στην πίσω πλευρά: ανάβει η λυχνία LED πάνω από το πλήκτρο Bluetooth.

Ενεργοποιήστε τώρα στο Smartphone το Bluetooth: στη λίστα επιλογής εμφανίζεται ο προβολέας με το όνομα «HB RUFUS 1». Στη συνέχεια ενεργοποιήστε στο Smartphone το HB RUFUS 1: ο προβολέας εκπέμπει το ηχητικό σήμα «μπιπ».

Τώρα μπορεί να παίξει μουσική στο Smartphone, η οποία ακούγεται από το ηχείο του προβολέα. Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται μέσω του Smartphone.

Για τη διακοπή της σύνδεσης απενεργοποιείτε το «HB RUFUS 1» στο Smartphone: ο προβολέας εκπέμπει το ακουστικό σήμα: «μπιπ». Η σύνδεση μπορεί να διακοπεί και με την απενεργοποίηση της λειτουργίας Bluetooth με το πλήκτρο Bluetooth του προβολέα (στην περίπτωση αυτή χωρίς ηχητικό σήμα).

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Φορτίστε την μπαταρία σας αποκλειστικά μέσω του καλωδίου φόρτισης τύπου A/C.

Ως είσοδος φόρτισης υπάρχει μια υποδοχή τύπου C. Το καλώδιο φόρτισης μπορεί να τοποθετηθεί στην άλλη πλευρά σε έναν συνηθισμένο φορτιστή USB.

Χρησιμοποιήστε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5V:

Σύνδεση: Τροφοδοτικό USB – Καλώδιο φόρτισης τύπου A/C (3) – Υποδοχή φόρτισης (1).

Κατά τη φόρτιση αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης, όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη η λυχνία ανάβει σταθερά.

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΜΕΣΩ USB

Ο προβολέας διαθέτει λειτουργία USB Powerbank. Στην έξοδο USB (2) μπορεί να συνδεθεί και να φορτιστεί μια εξωτερική συσκευή, όπως ένα smartphone ή ένα tablet. Ο αριθμός των πιθανών κύκλων φόρτισης εξαρτάται από τον τύπο της εξωτερικής συσκευής και από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του προβολέα.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο λαμπτήρας του προβολέα αυτού δεν αντικαθίσταται. Όταν ο λαμπτήρας ολοκληρώσει τη διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο τον προβολέα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά καθαριστικά ή παρόμοια προϊόντα. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί.



### ΑΠΟΡΡΙΨΗ

#### Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

Θα ενημερωθείτε αναφορικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης της παλιάς συσκευής σας από τον δήμο ή την πόλη σας.



#### Η ακατάλληλη διάθεση των μπαταριών και συσσωρευτών είναι βλαβερή για το περιβάλλον!

Οι απλές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στα απορρίμματα που χρήζουν ειδικής μεταχείρισης. Θα πρέπει συνεπώς να παραδίσετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και ηλεκτρικές στήλες σε κάποιο κέντρο συλλογής του δήμου.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΎΠΟ: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΎΠΟ: 3010 MA

Με την παρούσα η εταιρεία Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοηλεκτρικής εγκατάστασης RUFUS 3010 MA συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ (καθώς και με την 2015/863/ΕΕ).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ's στην αρχική μας σελίδα [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

PT

# Manual de instruções Refletor de bateria LED móvel

## RUFUS

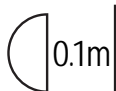
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não use o refletor se estiver danificado.  
Dirija-se a um técnico qualificado ou aos serviços de apoio dos endereços indicados.
- Nunca se deve abrir o aparelho.
- Não use o refletor numa atmosfera potencialmente explosiva - perigo de vida!
- Use apenas uma fonte de energia USB certificada para carregar a bateria.
- Não é possível substituir alguma tampa protetora destruída.  
O refletor deve ser eliminado se a tampa de proteção estiver quebrada.



- Nunca olhe diretamente para a luz.



- Se a distância mínima for ultrapassada, os objetos iluminados podem sobreaquecer.



- Ocorrer superfície quente.
- Durante o processo de carregamento, o produto está protegido IP65 (protegido contra pó e borrifos de água).

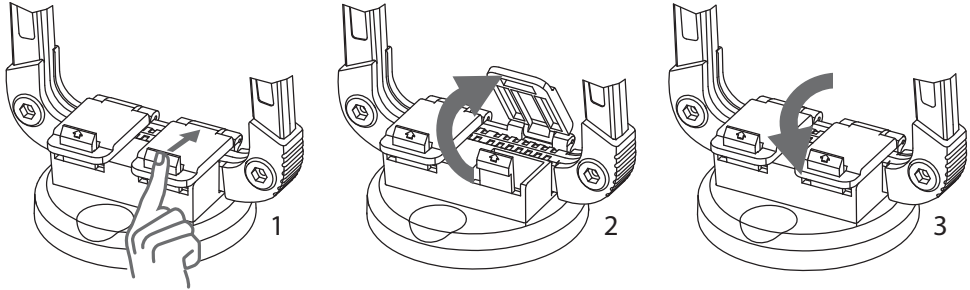
#### DADOS TÉCNICOS

Tipo:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
N.º artigo:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Potência:	15 W	30 W	30 W	30 W
Altifalante Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Temperatura da cor:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Bateria:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Entrada carga:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Tempo de carga (carregamento 2 A):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Faixa de temperatura:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## INSTALAÇÃO/MONTAGEM DO CANDEIEIRO

Pode-se ajustar o ângulo de inclinação do holofote com o arco articulado em vários níveis. O holofote pode ser pendurado com o arco num gancho apropriado.

O Holofote pode ser fixado em superfícies metálicas com o suporte magnético incluído na encomenda ou adquirido separadamente como acessório. Basta fixar o suporte magnético no arco do holofote. Certifique-se de que o suporte magnético está bem fixo, de modo a evitar possíveis danos causados pela queda do holofote.



## COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

- Antes da primeira utilização deve descarregar completamente e voltar a carregar a bateria.
- O produto não pode ser utilizado durante o carregamento.
- Em caso de inatividade prolongada, carregue a bateria a cada três meses.
- A bateria não é substituível. Se a bateria apresentar defeitos, o refletor deve ser eliminado adequadamente.

## VISÃO GERAL DOS PAINÉIS DE CONTROLO



### Interruptor para ligar/desligar e reduzir a luz:

Premir uma vez: o holofote acende com a intensidade de luz por último definida.

A intensidade da luz pode ser definida em 5 níveis, premindo várias vezes.

Se não premir o interruptor por mais de 5 segundos, o holofote apaga premindo o interruptor novamente, independentemente da intensidade de luz que definiu por último.



### Interruptor de exibição da carga da bateria:

Ao ligar o holofote, a carga da bateria é exibida em %.

Quando o holofote estiver desligado, a carga de bateria pode ser indicada premindo o interruptor com o símbolo da bateria. A indicação permanece até que o interruptor seja novamente acionado.



### Interruptor para a ligação Bluetooth (apenas RUFUS 3010 MA):

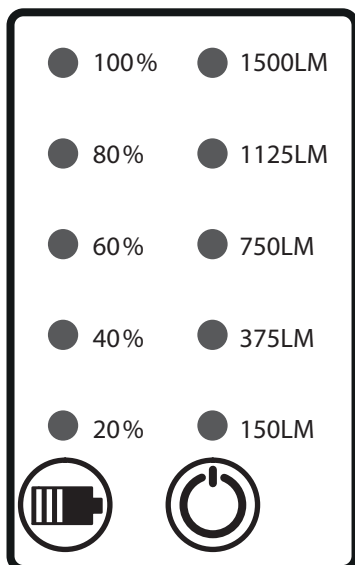
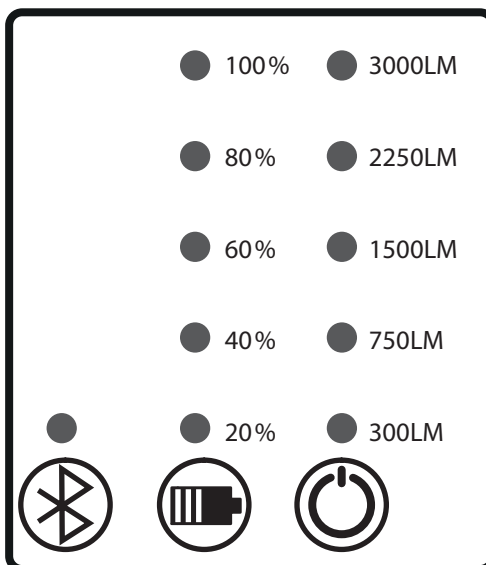
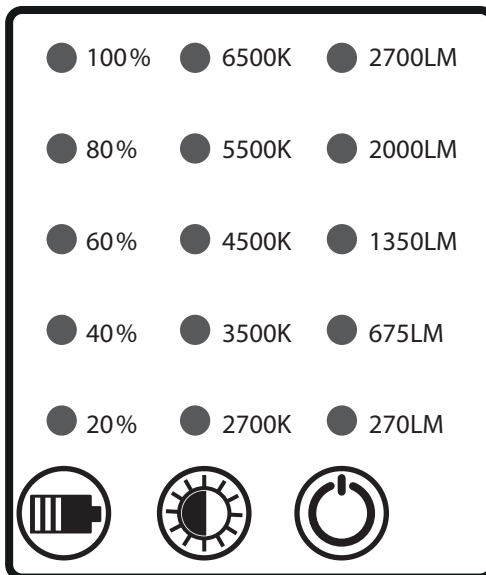
Ao ligar, o holofote passa para o modo de espera Bluetooth.

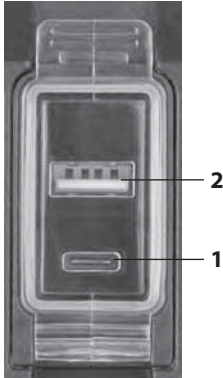


### Interruptor para a cor da luz (apenas RUFUS 3020 MA):

Ao ligar o holofote, este acende com a última cor de luz definida.

Ao premir várias vezes, pode definir a cor de luz pretendida.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 Tomada de carga tipo C
- 2 USB Powerbank
- 3 Cabo de carregamento tipo A/C



### ALTIFALANTE BLUETOOTH (APENAS RUFUS 3010 MA)

Para ligar o altifalante via Bluetooth, ligar a tecla com o símbolo Bluetooth na parte traseira: O LED sobre a tecla Bluetooth acende.

Ligar depois o Bluetooth no smartphone: na lista de seleção aparece o holofote com o nome „HB RUFUS 1“. Activar HB RUFUS 1 no smartphone: o holofote emite um som acústico.

Agora pode-se ouvir música no smartphone com o altifalante do holofote. O volume é regulado via smartphone.

Para terminar a ligação, desativar HB RUFUS 1 no smartphone: o holofote emite um som acústico. Também se pode desligar a função Bluetooth com o interruptor Bluetooth do holofote (sem sinal acústico).

### CARREGAR A BATERIA

Carregar a bateria apenas com o cabo de carregamento tipo A/C incluído na encomenda.

A tomada tipo C serve como entrada de carga. O cabo de carregamento pode ser ligado à um carregador USB convencional situado no lado oposto.

Utilize apenas uma fonte de energia USB certificada (p.ex. cabo de carregamento, computador) com 5V tensão de saída no máximo:

Ligação: fonte USB – cabo de carregamento tipo A/C (3) – tomada de carga (1).

A luz do indicador de carga é intermitente durante o carregamento, e continua quando a bateria está totalmente carregada.

### CARREGAR DISPOSITIVOS EXTERNOS VIA USB

O refletor tem uma função de USB Powerbank. Um dispositivo externo, como um smartphone ou tablet, pode ser ligado e carregado através da saída USB (2).

O número de ciclos de carregamento depende do tipo de dispositivo externo, bem como do estado de carga do holofote.

## MANUTENÇÃO

A fonte de luz desta iluminação não é substituível. Quando a fonte de luz atingir o fim de vida, o dispositivo de iluminação terá de ser totalmente substituído.

## LIMPEZA

Não utilize solventes, produtos de limpeza corrosivos ou similares. Utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido para a limpeza.



### ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

#### **Não eliminar eletrodomésticos juntamente com o lixo doméstico!**

Segundo a Diretiva 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos bem como à sua aplicação ao direito nacional, os dispositivos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e reciclados separadamente, de modo a não prejudicar o meio ambiente. Informe-se junto aos organismos municipais competentes sobre as possibilidades de eliminação de resíduos eletrodomésticos.



#### **A eliminação inadequada de pilhas e baterias recarregáveis é prejudicial ao meio ambiente!**

Pilhas e baterias recarregáveis não pertencem ao lixo doméstico. Estes resíduos podem conter metais pesados tóxicos e estão submetidos ao tratamento de resíduos perigosos. Por isso, entregue pilhas e acumuladores usados num ponto de recolha municipal.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA O TIPO: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

A declaração de conformidade da UE foi entregue ao fabricante.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA O TIPO: 3010 MA

A Firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG declara por este meio, que o sistema de rádio RUFUS 3010 MA está em conformidade com as diretivas 2014/53/UE e 2011/65/UE (incluindo 2015/863/UE).

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## FABRICANTE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para mais informações, consulte por favor a área Service/FAQ's no nosso sítio da Internet [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



# Kasutusjuhend Kaasaskantav akuga LED-latern

## RUFUS

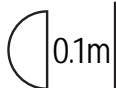
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### OHUTUSNÕUDED

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- Ärge kasutage laternat kahjustuste korral.  
Pöörduge sel juhul elektrikule poole või võtke ühendust mõne nimetatud teenindusega.
- Ärge kunagi avage seadet.
- Ärge kasutage laternat plahvatusohtlikus keskkonnas – eluohtlik!
- Kasutage aku laadimiseks ainult kontrollitud USB-voolluulikat.
- Kahjustatud kaitsekate ei saa välja vahetada. Kui kaitsekate on purunenud, tuleb latern kasutusel kõrvaldada.



- Ärge vaadake otse valgusesse.



- Minimaalse vahekauguse mittejärgimise korral võivad valgustatud objektid üle kuumeneda.



- Kuumas pealispinnad.
- Laadimise ajal ei vasta toode klassile IP65 (tolmukindel ja kaitstud pealevoolava vee eest).

#### TEHNILISED ANDMED

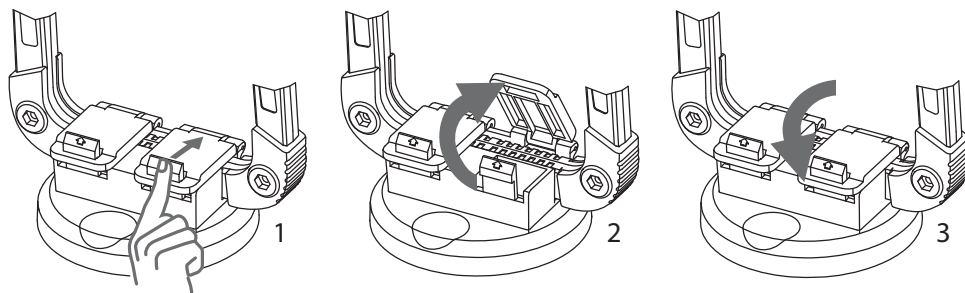
Tüüp:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Toote nr:	11731100100	1173110100	1173110200	1173110300
Võimsus:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth-kõlar:	—	—	1x 3 W	—
Värvitemperatuur:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Aku:	Liitiumioonaku 3,7 V/5,0 Ah	Liitiumioonaku 7,4 V/5,0 Ah	Liitiumioonaku 7,4 V/5,0 Ah	Liitiumioonaku 7,4 V/5,0 Ah
Laadimispea:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Laadimisaeg (2 A laadimine):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Akupank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temperatuurivahemik:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## VALGUSTI ÜLESSEADMINE/KINNITAMINE

Astmeliselt lahtiklapitava sanga abil saab valgusti kaldenurka vajaduse järgi seada.

Sanga abil saab valgusti ka sobiva konksu otsa riputada.

Valgustit saab kinnitada metallpindadele magnethoidiku abil, mis on olenevalt tarnekomplektist, kas valgustiga kaasas või saadaval eraldi lisatarvikuna. Selleks kinnitage magnethoidik lihtsalt valgusti hoidiku külge. Kontrollige magnethoidiku tugevat kinnitust, vältimaks võimalikke kahjustusi lambi kukkumise tõttu.



## KASUTUSELEVÖTMINE

- Enne esmakordset kasutamist laske akul täielikult tühjeneda ja laadige see siis uuesti täis.
- Toodet ei saa laadimise ajal kasutada.
- Pikema mittekasutamise korral laadige akut iga 3 kuu tagant.
- Aku väljavahetamine pole võimalik. Defektse aku korral tuleb latern kasutuselt kõrvaldada.

## JUHTELEMENTIDE ÜLEVAADE



### Toite sisse/välja lülitamise ja valguse hämardamise lüliti:

Ühekordne vajutus: Latern lülitub sisse seadistatud valgustugevusega, korduva vajutamise teel saab valgustugevust 5 astmes reguleerida.

Kui lüliti ei vajutata rohkem kui 5 sekundi jooksul, lülitub latern järgneva vajutuskorra ajal välja, olenemata viimati seadistatud heledusest.



### Aku laadimisnäidiku lüliti:

Laterna sisselülitamisel kuvatakse aku laetus protsentides (%).

Kui latern on välja lülitatud, kuvatakse nupule vajutades aku laadimistase koos sümboliga. See kuvatakse nii kaua, kuni lüliti veel kord vajutatakse.



### Bluetooth-ühenduse lüliti (ainult RUFUS 3010 MA):

Sisselülitamisel lülitub latern Bluetooth'i valmiduse režiimi.



### Valguse värvi lüliti (ainult RUFUS 3020 MA):



Laterna sisselülitamisel lülitub see sisse viimati seadistatud valguse värviga.

Korduva vajutamise abil saab seadistada soovitud valguse värvi.






**RUFUS 1500 MA**

● 100%	● 1500LM
● 80%	● 1125LM
● 60%	● 750LM
● 40%	● 375LM
● 20%	● 150LM



**RUFUS 3010 MA**

● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM




**RUFUS 3000 MA**

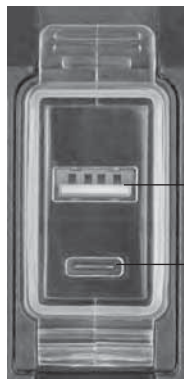
● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM

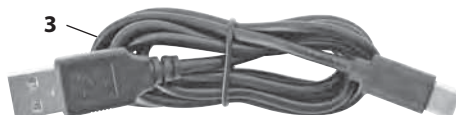
**RUFUS 3020 MA**

● 100%	● 6500K	● 2700LM
● 80%	● 5500K	● 2000LM
● 60%	● 4500K	● 1350LM
● 40%	● 3500K	● 675LM
● 20%	● 2700K	● 270LM



- 1 Laadimispesa, tüüp C
- 2 USB-akupank
- 3 Laadimisjuhe, tüüp A/C



### BLUETOOTH-KÖLAR (AINULT RUFUS 3010 MA)

Kõlari kasutamiseks Bluetooth'i kaudu lülitage Bluetooth sisse Bluetooth-sümboliga nupu abil seadme tagaküljel: LED-lamp Bluetooth-nupu kohal põleb.

Nüüd lülitage Bluetooth nutitefonil sisse: seadmete loendisse ilmub latern nimega „HB RUFUS 1“. Nüüd aktiveerige nutitefonil HB RUFUS 1: lamp annab helisignaali „piiks“. Nüüd saab nutitefonis mängida muusikat, mis kõlab laterna kõlarist. Helitugevust saab reguleerida nutitelefoni abil.

Ühenduse lahutamiseks tuleb „HB RUFUS 1“ nutitefonil desaktiveerida: latern annab helisignaali: „piiks“. Ka Bluetooth'i funktsiooni väljalülitamine Bluetooth'i lüliti abil katkestab ühenduse (kuid ilma helisignaalita).

### AKU LAADIMINE

Laadige akut ainult kaasapandud A/C-tüüpi laadimisjuhtme abil.

Laadimispesana saab kasutada C-tüüpi pesa. Laadimisjuhtme teise otsa saab pista tavapärase USB-laadimisadapteri külge.

Kasutage ainult kontrollitud USB-vooluallikat (nt laadimiseadet, arvutit) maksimaalse väljundpingega 5V:

Ühendus: USB-allikas – laadimisjuhe, tüüp A/C (3) – laadimispesa (1).

Laadimise ajal vilgub laadimisnäidik, see põleb pidevalt, kui aku on täielikult laetud.

### VÄLISE SEADMETE LAADIMINE USB KAUDU

Laternal on USB akupanga funktsioon. USB-pesa (2) kaudu saab ühendada või laadida väliseid seadmeid, nagu nutitefon või tahvelarvuti. Võimalike laadimistsüklite arv oleneb välise seadme liigist ning laterna aku laadimisolekust.

**HOOLDAMINE**

Valgusti valgusallikas pole vahetatav; kui valgusallika tööiga on läbi, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

**PUHASTAMINE**

Ärge kasutage lahusteid, söövitavaid puhastusvahendeid vms. Kasutage puhastamiseks ainult kuiva või kergelt niisutatud lappi.

**UTILISEERIMINE****Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka!**

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jääkide kohta ning vastavatele riiklikele seadustele tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi koguda ja suunata keskkonnasäästlikku ringlussevõttu. Kasutuselt kõrvaldatud elektriseadmete utiliseerimise võimaluste kohta uurige lähemalt kohalikust omavalitsusest.

**Patareide ja akude mittenõuetekohane utiliseerimine kahjustab keskkonda!**

Patareidid ja akud ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ja kuuluvad ohtlike jäätmete hulka. Seepärast viige kasutatud patareid ja akud kohalikku kogumispunkti.

**VASTAVUSAVALDUS, SEADME TÜÜP: 1500 MA/3000 MA/3020 MA**

EL-vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

**VASTAVUSAVALDUS, SEADME TÜÜP: 3010 MA**

Käesolevaga kinnitame, firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, et raadiosideseadme tüüp RUFUS 3010 MA vastab direktiivile 2014/53/EL ja 2011/65/EL (sh 2015/863/EL).

EL-vastavusavalduse täistekst on saadaval järgmisel veebiaadressil:

[www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

**TOOTJA**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisainfot leiате jaotisest Hooldus/KKK meie kodulehel [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**SK**

# Návod na používanie Mobilný LED akumulátorový žiarič

## RUFUS

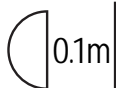
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prečítajte si pred použitím produktu podrobne návod na obsluhu.
- Nepoužívajte žiarič pri poškodení.
- Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.
- Nikdy neotvárajte prístroj.
- Nepoužívajte žiarič v prostredí ohrozenom výbuchom - riziko ohrozenia života!
- Používajte na nabíjanie akumulátora iba testovaný zdroj prúdu USB.
- Zničený ochranný kryt sa nedá vymeniť. Žiarič sa musí zlikvidovať, ak je prasknutý ochranný kryt.



- Nikdy nehládte priamo do svetla.



- Pri nedosiahnutí minimálnej vzdialenosti sa môžu prehrievať osvetlené predmety.



- Horúci povrch.
- Výrobok nemá počas nabíjania ochranu IP65 (ochrana proti prachu a striekajúcej vode).

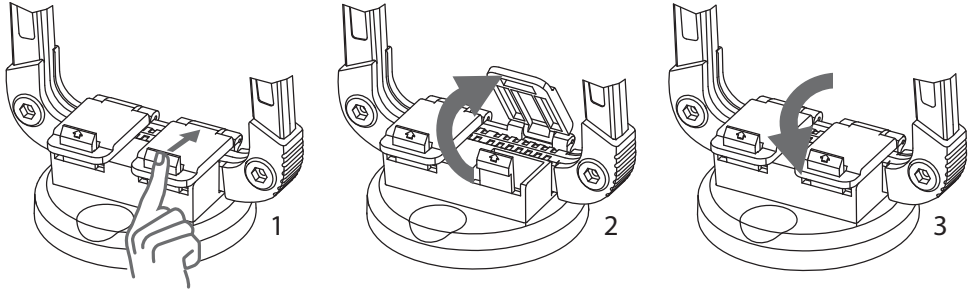
#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Výrobok č.:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Výkon:	15 W	30 W	30 W	30 W
Reproduktor Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Farebná teplota:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akumulátor:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Vstup nabíjania:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Doba nabíjania (2 A nabíjanie):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Teplotný rozsah:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## INŠTALÁCIA/UPEVNENIE LAMPY

Cez sklopnú rukoväť s viacerými stupňami sa dá podľa potreby prispôbiť uhol sklonu lampy. Lampa sa dá pomocou rukoväte tiež zavesiť na vhodný hák.

Lampa sa dá upevniť pomocou magnetického držiaka, ktorý je buď obsahom dodávky, alebo sa dá zakúpiť separátne ako príslušenstvo, na kovové povrchy. K tomu jednoducho upevníť magnetický držiak na rukoväť lampy. Dávajte pozor na riadne upevnenie magnetického držiaka, aby ste zabránili možnému poškodeniu spôsobenému pádom lampy.



## SPUSTENIE DO PREVÁDZKY

- Pred prvým použitím musíte akumulátory úplne vybit' a opäť nabiť.
- Výrobok sa nedá používať počas nabíjania.
- Pri dlhšom nepoužívaní nabíjajte akumulátory každé 3 mesiace.
- Akumulátor sa nedá vymeniť. Pri defektnom akumulátore sa musí zlikvidovať žiarič podľ predpisov.

## PREHĽAD OBSLUŽNÝCH DIELOV



### Vypínač pre Výkon zap/vyp a tlmenie:

Jednorazové stlačenie: Lampa sa spúšťa s naposledy nastavenou intenzitou svetla, pomocou viacnásobného stlačenia je možné nastaviť intenzitu svetla v 5 stupňoch. Pokiaľ nebude stlačený vypínač dlhšie ako 5 sekúnd, pri opätovnom stlačení sa vypne lampa nezávisle od naposledy nastavenej intenzity svetla.



### Vypínač na zobrazovanie nabitia akumulátorov:

Pri zapnutí lampy sa zobrazí nabitie akumulátora v %. Pri vypnutí lampy sa dá zobrazíť nabitie akumulátora stlačením vypínača so symbolom akumulátora. Zobrazuje sa tak dlho, kým sa ešte raz nestlačí vypínač.



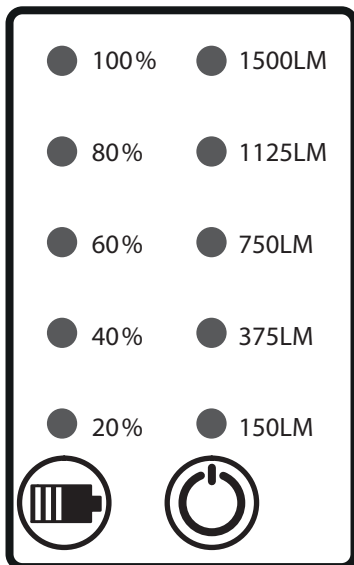
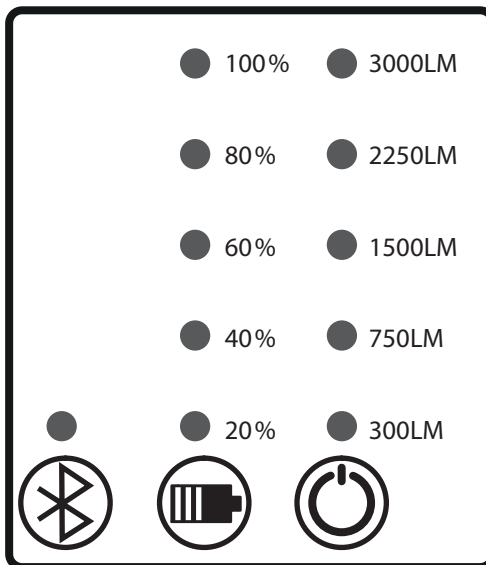
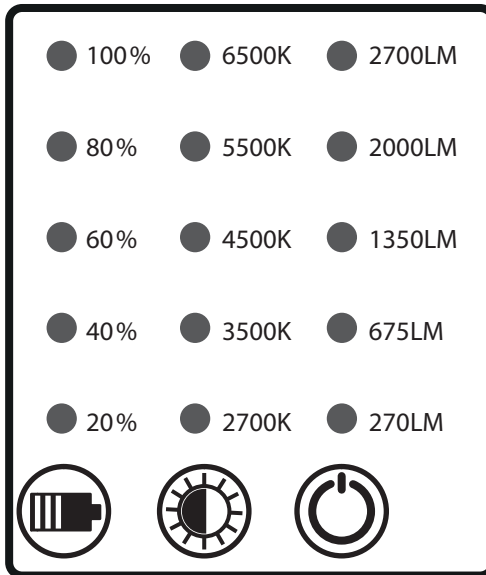
### Vypínač pre pripojenie Bluetooth (iba RUFUS 3010 MA):

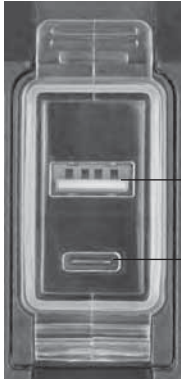
Po zapnutí sa presunie lampa do pohotovostného režimu Bluetooth.



### Vypínač pre farbu svetla (iba RUFUS 3020 MA):

Pri zapnutí lampy sa spustí lampa s naposledy nastavenou farbou svetla. Viacnásobným stlačením možno nastaviť požadovanú farbu svetla.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 Nabíjacia zásuvka typ C
- 2 Powerbank USB
- 3 Nabíjací kábel typ A/C



### REPRODUKTOR BLUETOOTH (IBA RUFUS 3010 MA)

Na prevádzkovanie reproduktorov cez funkciu Bluetooth zapnite tlačidlo so symbolom Bluetooth na zadnej strane: svieti LED nad tlačidlom Bluetooth.

Potom zapnite na smartfóne Bluetooth: v zozname s voľbami sa objaví lampa s názvom „HB RUFUS 1“. Aktivujte na smartfóne HB RUFUS 1: lampa sa ohlásí akusticky „Pípnutím“. Potom je možné prehrávať na smartfóne hudbu, ktorú môžete počúvať prostredníctvom reproduktora lampy. Hlasitosť sa reguluje cez smartfón.

Na vypnutie sa deaktivuje „HB RUFUS 1“ na smartfóne: lampa sa ohlásí akusticky: „Pípnutím“. Vypnutie funkcie Bluetooth vypínačom lampy Bluetooth ukončí spojenie (ale bez akustického signálu).

### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Nabíjajte svoj akumulátor iba prostredníctvom priloženého nabíjacieho kábla typ A/C kábel. Ako nabíjací vstup je k dispozícii zásuvka typu C. Nabíjací kábel je možné zastrčiť na inej strane do bežného nabíjacieho USB sieťového adaptéra.

Používajte výlučne testovaný zdroj prúdu USB (napr. nabíjačka, počítač) s maximálnym výstupným napätím 5V:

Spojenie: USB zdroj – nabíjací kábel typ A/C (3) – nabíjacia zásuvka (1).

Počas nabíjania bliká indikátor nabíjania, svieti nepretržite, kým akumulátor nie je úplne nabitý.

### NABÍJANIE EXTERNÝCH PRÍSTROJOV CEZ USB

Žiarič ponúka funkciu USB Powerbank. Externý prístroj, ako smartfón alebo tablet, sa dá spojiť s výstupom USB (2) a nabiť. Počet možných nabíjacích cyklov závisí od druhu externého prístroja a tiež stavu nabíjania akumulátora žiariča.

## ÚDRŽBA

Svetelný zdroj tejto lampy sa nedá vymeniť; ak dosiahol svetelný zdroj koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celá lampa.

## ČISTENIE

Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, dráždivé alebo agresívne čistiace prostriedky. Používajte na čistenie iba suchú alebo zľahka navlhčenú handričku.



### LIKVIDÁCIA

#### Neodhadzujte elektrické prístroje do domového odpadu!

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických starých prístrojoch sa musia opotrebované elektrospotrebiče zhromaždiť zvlášť a odviezť na ekologicky bezchybnú recykláciu. Možnosti likvidácie vyslúžilých prístrojov zistíte na vašej obecnej alebo mestskej správe.



#### Neodborná likvidácia batérií a akumulátorov je ekologicky škodlivá!

Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a podliehajú špeciálnej manipulácii s odpadom. Odovzdajte preto opotrebované batérie a akumulátory na komunálnom zbernom mieste.

## VYHLÁSENIE O ZHODE PRE TYP: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Vyhľadanie o zhode s normami EÚ je uložené u výrobcu.

## VYHLÁSENIE O ZHODE PRE TYP: 3010 MA

Týmto firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG prehlasuje, že typ rádiového zariadenia RUFUS 3010 MA zodpovedá Smernici 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ (vrátane 2015/863/EÚ). Kompletný text vyhlásenia o zhode s normami EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## VÝROBCA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej domovskej stránke [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



SI

# Navodila za uporabo Mobilni LED baterijski reflektor

## RUFUS

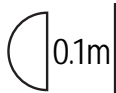
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
- Če je reflektor poškodovan, ga ne uporabljajte.  
V takšnem primeru se obrnite na strokovno usposobljeno osebo s področja elektrike ali pa na naveden naslov za servis.
- Naprave nikoli ne odpirajte.
- Reflektorja ne uporabljajte v okolju, kjer vlada tveganje za eksplozijo - smrtna nevarnost!
- Za polnjenje baterije uporabljajte samo preverjen vir napajanja USB.
- Uničenega zaščitnega pokrova ni mogoče zamenjati. Reflektor je treba odstraniti med odpadke, če je zaščitni pokrov zlomljen.



- Prosimo, nikoli ne glejte neposredno v svetlobo.



- Ob prekoračitvi minimalne razdalje se lahko osvetljeni predmeti pregrejejo.



- Vroča površina.
- Med polnjenjem izdelek nima zaščite IP65 (zaščita pred vdorom prahu in brizgano vodo).

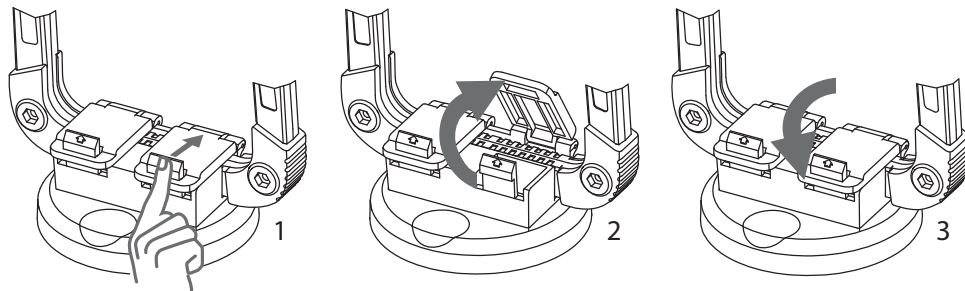
#### TEHNIŠNI PODATKI

Tip:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Štev. artikla:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Zmogljivost:	15 W	30 W	30 W	30 W
Zvočnik Bluetooth:	—	—	1x 3 W	—
Barvna temperatura:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akumulator:	Li-Ion 3,7 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah	Li-Ion 7,4 V/5,0 Ah
Vhod za polnjenje:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Čas polnjenja (polnjenje 2 A):	~ 3 h	~ 5 h	~ 5 h	~ 5 h
Napajalna enota:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temp. območje:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

## POSTAVLJANJE/PRITRJEVANJE SVETILKE

S pomočjo večstopenjsko razstavljivega ročaja lahko po potrebi prilagodimo kot nagiba svetilke. Svetilko lahko z ročajem obesimo tudi na ustrezen kavelj.

Svetilko lahko pritrдите na magnetno držalo na kovinske površine, odvisno od tega ali je v obseg dobave vključeno magnetno držalo ali ne. V ta namen preprosto pritrđite magnetno držalo na ročaj svetilke. Prosimo, bodite pozorni na trdno nasedanje magnetnega držala, da preprečite morebitne poškodbe ob padcu svetilke.



## ZAČETEK UPORABE

- Pred prvo uporabo baterijo najprej popolnoma izpraznite in nato ponovno napolnite.
- Med polnjenjem izdelka ni mogoče uporabljati.
- Če izdelka dalj časa ne uporabljate je treba baterijo napolniti vsake 3 mesece.
- Baterije ni mogoče zamenjati. Ob okvarjeni bateriji je treba reflektor odložiti na ustrezen način.

## PREGLED UPRAVLJALNIH ELEMENTOV



### Stikalo za vklop/izklop napajanja in zatemnitev:

Enkratni pritisk: Reflektor zasveti z zadnjo nastavljeno močjo, z večkratnim pritiskom lahko moč svetlobe nastavljate v 5 stopnjah.

Če stikala ne aktivirate več kot 5 sekund, potem se reflektor ob ponovnem aktiviranju izklopi, neodvisno od nazadnje nastavljene svetlosti.



### Stikalo za prikaz polnosti baterije:

Ob vklopu reflektorja se prikaže polnost baterije v %.

Ob izklopljenem reflektorju lahko polnost baterije prikažete z aktiviranjem stikala s simbolom baterije. Ta bo tako dolgo prikazana, dokler stikala ponovno ne pritisnete.



### Stikalo za povezavo Bluetooth (samo FUS 3010 MA):

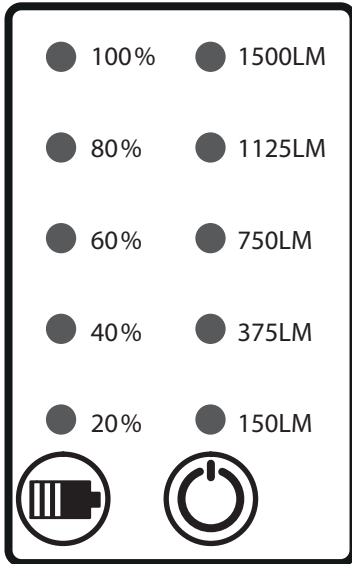
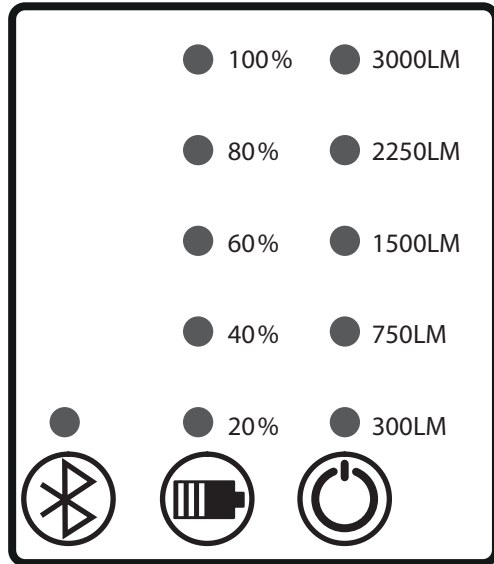
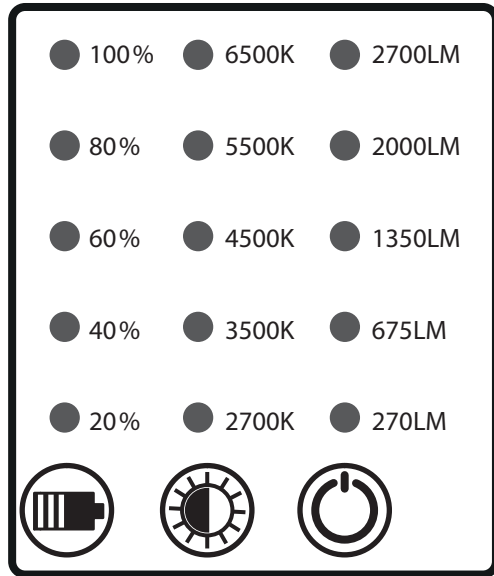
Z vklopom preide reflektor v stanje pripravljenosti Bluetooth.

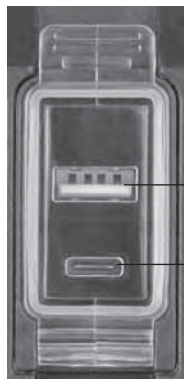


### Stikalo za barvo oddajane svetlobe (samo RUFUS 3020 MA):

Ob vklopu reflektorja se ta vklopi z zadnjo nastavljeno barvo svetlobe.

Z večkratnim pritiskom lahko nastavite zeleno barvo svetlobe.

**RUFUS 1500 MA****RUFUS 3010 MA****RUFUS 3000 MA****RUFUS 3020 MA**



- 1 vtičnica za polnjenje tipa C
- 2 napajalna enota USB
- 3 polnilni kabel tipa A/C



### ZVOČNIK BLUETOOTH (SAMO RUFUS 3010 MA)

Za upravljanje zvočnika preko Bluetooth pritisnite tipko Bluetooth s simbolom Bluetooth na hrbtani strani: LED nad tipko Bluetooth zasveti.

Sedaj vklopite na pametnem telefonu Bluetooth: na izbirnem seznamu se pojavi reflektor z imenom „HB RUFUS 1“. Sedaj aktivirajte na pametnem telefonu HB RUFUS 1: svetilka se zvočno oglasi s „pip“.

Sedaj lahko na pametnem telefonu predvajate glasbo, to pa slišite na zvočniku reflektorja. Glasnost se uravnava preko pametnega telefona.

Za izklop povezave je treba „HB RUFUS 1“ izklopiti na pametnem telefonu: reflektor se zvočno oglasi: „pip“. Tudi izklop funkcije Bluetooth s stikalom Bluetooth reflektorja prekine povezavo (vsekakor brez zvočnega signala).

### POLNJENJE BATERIJE

Vašo baterijo polnite izključno preko priloženega polnilnega kabla tipa A/C.

Kot polnilni vhod je pripravljena vtičnica tipa C. Polnilni kabel lahko na drugi strani vstavite v običajno USB vtičnico.

Uporabljajte izključno preverjen vir elektrike USB (npr. polnilnik, računalnik) z največ 5 V izhodne napetosti:

Povezava: Vir USB – polnilni kabel tipa A/C (3) – vtičnica za polnjenje (1).

Med polnjenjem utripa indikator polnjenja, ko je baterija povsem polna sveti neprekinjeno zeleno.

### POLNJENJE ZUNANJIH NAPRAV PREKO USB

Reflektor ima funkcijo zunanje napajalne enote USB. Zunanjo napravo,

kot je pametni telefon ali tablica, lahko povežete z izhodom USB (2) in jo napolnite.

Število možnih ciklov polnjenja je odvisno od vrste zunanje naprave in od stanja polnosti baterije reflektorja.

## VZDRŽEVANJE

Sijalke te svetilke ni mogoče zamenjati, ko sijalka doseže konec svoje življenjske dobe je treba zamenjati celotno svetilko.

## ČIŠČENJE

Ne uporabljajte nikakršnih topil, jedkih čistil ali podobnega. Za čiščenje uporabljajte samo suho ali rahlo navlaženo krpo.



### **ODLAGANJE**

#### **Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba uporabljena električna orodja zbirati in jih oddati v okolju prijazno recikliranje. Možnosti za odlaganje odsluženih naprav so na voljo pri občini ali mestni upravi.



#### **Nepravilno odlaganje baterij in akumulatorjev škoduje okolju!**

Baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in potrebno jih je odlagati med posebne odpadke. Zaradi tega rabljene baterije in akumulatorje odložite pri komunalnem zbirnem mestu.

## **IZJAVA O SKLADNOSTI ZA TIP: 1500 MA/3000 MA/3020 MA**

Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

## **IZJAVA O SKLADNOSTI ZA TIP: 3010 MA**

S tem kot podjetje Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG izjavljamo, da tip radijske opreme RUFUS 3010 MA ustreza direktivam 2014/53/ EU in 2011/65/EU (vklj. 2015/863/EU).

Popolno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## **PROIZVAJALEC**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Za več informacij priporočamo ogled območja storitev in pogosto zastavljenih vprašanj na naši spletni strani [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

LT

# Naudojimo instrukcija Mobilus LED akumuliatorinis prožektorius

## RUFUS

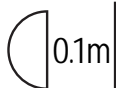
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### SAUGOS NURODYMAI

- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Nenaudokite sugadinto prožektoriaus.  
Tokių atveju kreipkitės į elektriką arba nurodytu techninės priežiūros adresu.
- Niekada neatidarykite prietaiso.
- Nenaudokite prožektoriaus sprogoje aplinkoje – pavojus gyvybei!
- Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik patikrintą USB srovės šaltinį.
- Apgadinto apsauginio dangčio pakeisti negalima. Sulūžus apsauginiam dangčiui, prožektorius turi būti utilizuojamas.



- Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesą.



- Nesilaikant minimalaus atstumo apšviesti objektai gali perkaisti.



- Įkaitę paviršiai.
- Per įkrovimo procesą produktas neatitinka IP65 reikalavimų (dėl apsaugos nuo dulkių ir vandens srauto).

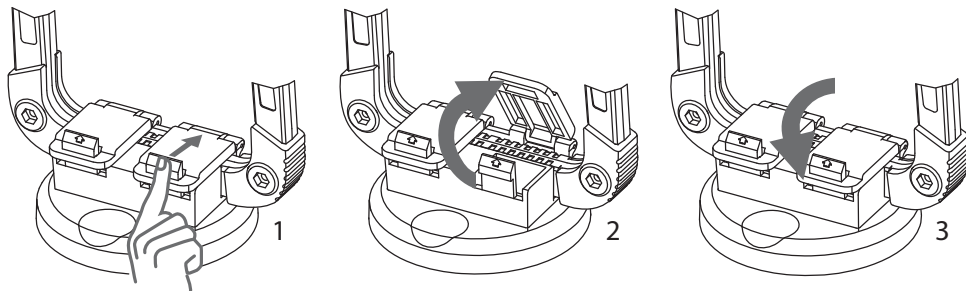
#### TECHNINIAI DUOMENYS

Tipas	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Artikulo Nr.:	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Galia:	15 W	30 W	30 W	30 W
„Bluetooth“ garsiakalbis:	—	—	1x 3 W	—
Spalvinė temperatūra:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akumuliatorius:	ličio jonų, 3,7 V/ 5,0 Ah	ličio jonų, 7,4 V/ 5,0 Ah	ličio jonų, 7,4 V/ 5,0 Ah	ličio jonų, 7,4 V/ 5,0 Ah
Įkrovimo įvestis:	5 V / 2 A	5 V / 2 A	5 V / 2 A	5 V / 2 A
Įkrovimo trukmė (2 A įkrovimas):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Išorinė baterija:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temperatūros diapazonas:	-10 °C – +45 °C	-10 °C – +45 °C	-10 °C – +45 °C	-10 °C – +45 °C

## ŠVIESTUVO PASTATYMAS/PRITVIRTINIMAS

Kelių pakopų atverčiama apkaba galima pagal poreikį priderinti šviestuvo pokrypio kampą. Šviestuvą su apkaba taip pat galima pakabinti ant tinkamo kabllo.

Šviestuvą galima, priklausomai nuo komplektacijos, tvirtinti arba pateikiamu, arba atskirai kaip priedas įsigijamu magnetiniu laikikliu ant metalinių paviršių. Tuo tikslu paprasčiausiai pritvirtinkite magnetinį laikiklį prie šviestuvo apkabos. Įsitikinkite, kad magnetinis laikiklis gerai pritvirtintas, kad išvengtumėte galimų pažeidimų dėl krentančio šviestuvo.



## NAUDOJIMO PRADŽIA

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, vieną kartą leiskite akumuliatoriui visiškai išsikrauti, tada jį vėl įkraukite.
- Produkto negalima naudoti, kai jis kraunamas.
- Prietaiso ilgesnį laiką nenaudojant, akumuliatorius kas 3 mėnesius turi būti įkraunamas.
- Akumuliatoriaus negalima pakeisti. Akumuliatoriui sugedus, prožektorius turi būti tinkamai utilizuojamas.

## VALDYMO DALIŲ APŽVALGA



### Įjungimo / išjungimo ir šviesos stiprio reguliavimo jungiklis:

Paspaudus vieną kartą: prožektorius pradeda šviesti paskutinį kartą nustatytu šviesos stipriu, spaudžiant kelis kartus šviesos stiprį galima nustatyti 5 pakopomis.

Jei jungiklis nepaspaudžiamas ilgiau kaip 5 sek., jį vėl paspaudus prožektorius išsijungia, neatsižvelgiant į paskutinį kartą nustatytą šviesumą.



### Akumuliatoriaus įkrovos indikacijos jungiklis:

Įjungus prožektorių parodoma akumuliatoriaus įkrova procentais (%).

Kai prožektorius išjungtas, akumuliatoriaus įkrova gali būti parodoma paspaudus jungiklį su akumuliatoriaus simboliu. Ji rodoma tol, kol jungiklis paspaudžiamas dar kartą.



### „Bluetooth“ jungties jungiklis (tik RUFUS 3010 MA):

Paspaudus prožektorius persijungia į „Bluetooth“ parengties režimą.





### Šviesos spalvos jungiklis (tik RUFUS 3020 MA):

Įjungus prožektorius pradeda šviesti paskutinį kartą nustatyta šviesos spalva.

Spaudžiant kelis kartus galima nustatyti norimą šviesos spalvą.




**RUFUS 1500 MA**

● 100%	● 1500LM
● 80%	● 1125LM
● 60%	● 750LM
● 40%	● 375LM
● 20%	● 150LM



**RUFUS 3010 MA**

● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM




**RUFUS 3000 MA**

● 100%	● 3000LM
● 80%	● 2250LM
● 60%	● 1500LM
● 40%	● 750LM
● 20%	● 300LM

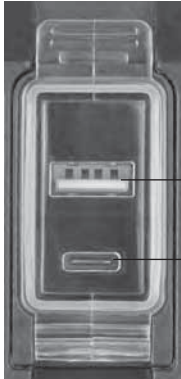



**RUFUS 3020 MA**

● 100%	● 6500K	● 2700LM
● 80%	● 5500K	● 2000LM
● 60%	● 4500K	● 1350LM
● 40%	● 3500K	● 675LM
● 20%	● 2700K	● 270LM





- 1 Įkrovimo lizdas, C tipas
- 2 Išorinė baterija, USB
- 3 Įkrovimo kabelis, A / C tipas



### „BLUETOOTH“ GARSIKALBIS (TIK RUFUS 3010 MA)

Norėdami naudoti garsiakalbį per „Bluetooth“, įjunkite „Bluetooth“ jungiklį su „Bluetooth“ simboliu kitoje pusėje: įsiziėbia LED virš „Bluetooth“ klavišo.

Įjunkite „Bluetooth“ išmaniajame telefone: parinkčių sąrašė rodomas prožektorius pavadinimu HB RUFUS 1. Aktyvinkite HB RUFUS 1 išmaniajame telefone: prožektorius reaguoja akustiškai – pyptelėjimu.

Dabar išmaniajame telefone galite leisti muziką, kurią girdėsite per prožektoriaus garsiakalbį. Garsumas reguliuojamas išmaniuoju telefonu.

Norėdami nutraukti sąsają, išjunkite HB RUFUS 1 išmaniajame telefone: prožektorius reaguoja akustiškai – pyptelėjimu. Sąsaja taip pat nutraukiama „Bluetooth“ jungikliu išjungiant „Bluetooth“ funkciją (akustinio signalo nėra).

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių įkraukite tik pridėdamu A / C tipo įkrovimo kabeliu.

Įkrovimo įvesčiai skirtas C tipo lizdas. Kitą įkrovimo kabelio galą galima įkišti į įprastą USB įkrovimo įtaisą.

Naudokite tik patikrintą USB šaltinį (pvz., įkroviklį, kompiuterį) su maks. 5 V išėjimo įtampa; sujungimas: USB šaltinis – A / C tipo įkrovimo kabelis (3) – įkrovimo lizdas (1).

Akumuliatorių įkraunant įkrovos indikatorius mirksi, visiškai įkrovus – šviečia nuolat.

### IŠORINIŲ PRIETAISŲ ĮKROVIMAS PER USB

Prožektoriuje yra USB išorinės baterijos funkcija. Išorinis prietaisas, pvz., išmanusis telefonas arba planšetė, gali būti prijungiamas ir kraunamas per USB išvestį (2). Galimų įkrovimo ciklų skaičius priklauso nuo išorinio prietaiso rūšies ir prožektoriaus akumuliatoriaus įkrovos būsenos.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šio šviestuvo šviesos šaltinis yra nekeičiamas; pasibaigus šviesos šaltinio naudojimo trukmei, turi būti pakeičiamas visas šviestuvas.

## VALYMAS

Nenaudokite tirpiklių, ėsdinamojo poveikio arba panašių valiklių. Prietaisą valykite tik sausa arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.



## ŠALINIMAS

### Elektros prietaisų nešalinkite su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES direktyva 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos perkėlimu į nacionalinę teisę, naudotus elektrinius įrankius privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.



### Netinkamas baterijų ir akumuliatorių šalinimas yra kenksmingas aplinkai!

Baterijas ir akumuliatorius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Jų sudėtyje gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, ir jiems yra taikomos specialiųjų atliekų tvarkymo taisyklės. Todėl naudotas baterijas ir akumuliatorius atiduokite komunaliniam surinkimo punktui.

## ATIKTIES DEKLARACIJA 1500 MA/3000 MA/3020 MA TIPUI

ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

## ATIKTIES DEKLARACIJA 3010 MA TIPUI

Mes, įmonė „Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG“, pareiškiame, kad radijo įrenginių tipas RUFUS 3010 MA atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir Direktyvą 2011/65/ES (įskaitant Direktyvą (ES) 2015/863).

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas interneto adresu [www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf).

## GAMINTOJAS

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Dėl išsamesnės informacijos rekomenduojame aptarnavimo/DUK sritį mūsų svetainėje [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

LV

# Lietošanas instrukcija

## Pārnēsājams LED lukturis ar akumulatoru

### RUFUS

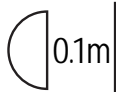
### 1500 MA/3000 MA/3010 MA/3020 MA

#### DROŠĪBAS NORĀDES

- Pirms izmantošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju.
- Nelietojiet lukturi, ja tas ir bojāts.  
Tad vērsieties pie elektrotehniķa vai norādītajā servisa adresē.
- Nekad neatveriet ierīci.
- Neizmantojiet lukturi sprādzienbīstamā vidē - bīstami dzīvībai!
- Akumulatora uzlādei lietojiet tikai pārbaudītu USB strāvas avotu.
- Saplīsušu aizsargkorpusu nevar aizstāt ar jaunu. Lukturis jānodod utilizācijā, ja aizsargkorpusis ir saplīsis.



- Nekad neskatieties tieši gaismā.



- Ja atstatums ir mazāks par minimālo atstatumu, apgaismotie objekti var pārkarst.



- Karsta virsma.
- Izstrādājums uzlādes procesa laikā neatbilst IP65 klasei (putekļu necaurlaidīgs un pasargāts no ūdens strūkļas).

#### TEHNISKIE DATI

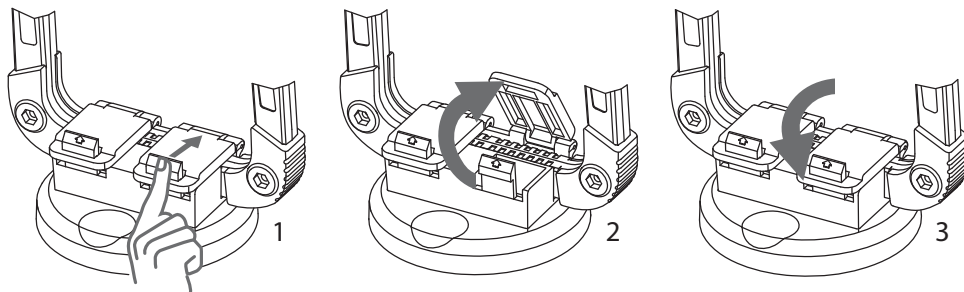
Modelis:	RUFUS 1500 MA	RUFUS 3000 MA	RUFUS 3010 MA	RUFUS 3020 MA
Artikula nr.	1173100100	1173110100	1173110200	1173110300
Jauda:	15 W	30 W	30 W	30 W
Bluetooth skaļrunis:	—	—	1x 3 W	—
Krāsas temperatūra:	6500 K	6500 K	6500 K	2700-3500-4500-5500-6500K
Akumulators:	litija jonu 3,7 V/5,0 Ah	litija jonu 7,4 V/5,0 Ah	litija jonu 7,4 V/5,0 Ah	litija jonu 7,4 V/5,0 Ah
Uzlādes ieeja:	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A	5 V/2 A
Uzlādes ilgums (2 A uzlāde):	~3 h	~5 h	~5 h	~5 h
Powerbank:	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A	5 V/1 A
IP, IK:	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08	IP65, IK08
Temperatūras diapazons:	-10 °C - +45°C	-10 °C - +45°C	-10 °C - +45°C	-10 °C - +45°C

## LAMPAS UZSTĀDĪŠANA UN NOSTIPRINĀŠANA

Regulējot atlokāmo loku dažādās pozīcijās, lampu pēc vajadzības var novietot dažādos slīpuma leņķos.

Lampu aiz loka var pakarināt arī uz piemērota āķa.

Atkarībā no piegādes komplekta, lampu uz metāliskām virsmām var nostiprināt ar tajā iebūvētā vai atsevišķa piederuma veidā iegādājamā magnētiskā turētāja palīdzību. Šim nolūkam piestipriniet magnētisko turētāju pie lampas turētāja loka. Pievērsiet uzmanību tam, lai magnētiskais turētājs būtu stingri nostiprināts un lai nepieļautu iespējamus bojājumus lampas nokrišanas gadījumā.



## EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA

- Pirms pirmās lietošanas vienreiz pilnībā izlādējiet un atkal uzlādējiet akumulatoru.
- Uzlādes laikā izstrādājumu nevar izmantot.
- Ja lampa ilgāku laiku netiek lietota, ik pēc 3 mēnešiem uzlādējiet akumulatoru.
- Akumulators nav nomaināms. Ja akumulators ir bojāts, lukturis jāatbilstoši noteikumiem.

## VADĪBAS ELEMENTU PĀRSKATS



### Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai un intensitātes maiņai:

Nospiežot vienreiz: lukturis iedegas ar pēdējo iestatīto gaismas intensitāti, nospiežot vairākkārt, var mainīt gaismas intensitāti 5 pakāpēs.

Ja slēdzis netiek nospiests ilgāk par 5 sekundēm, lukturis pēc atkārtotas pogas nospiešanas izslēdzas neatkarīgi no pēdējās iestatītās gaishuma pakāpes.



### Slēdzis akumulatora uzlādes indikācijai:

Ieslēdzot lukturi, tiek parādīts akumulatora uzlādes stāvoklis procentos %.

Kad lukturis ir izslēgts, akumulatora uzlādes stāvokli var apskatīt, nospiežot slēdzi ar akumulatora simbolu. Tas tiek rādīts tik ilgi, kamēr slēdzis nav nospiests vēlreiz.



### Slēdzis Bluetooth savienojumam (tikai RUFUS 3010 MA):

Ieslēdzot lukturi, tas pārslēdzas Bluetooth gatavības režīmā.

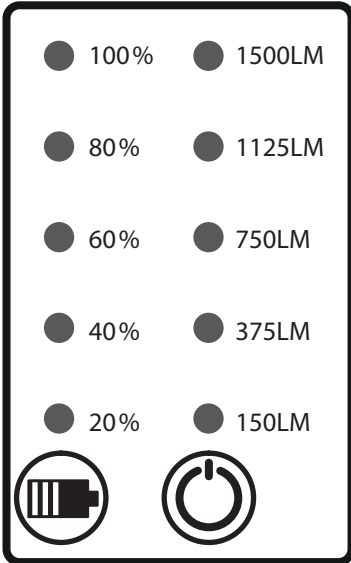


### Slēdzis gaismas krāsai (tikai RUFUS 3020 MA):

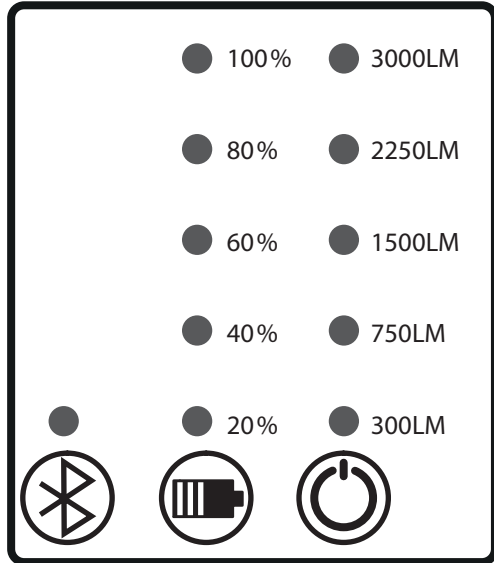
Ieslēdzot lukturi, tas iedegas ar pēdējo iestatīto gaismas krāsu.

Nospiežot vairākas reizes, var iestatīt vēlamu gaismas krāsu.

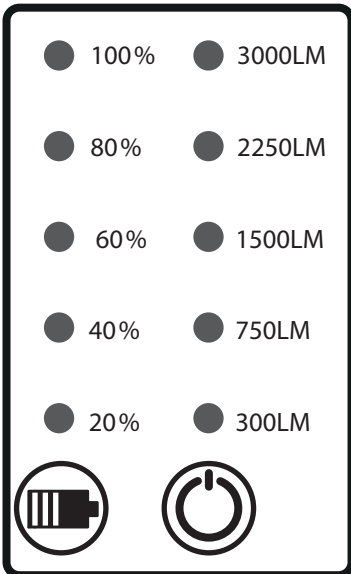
**RUFUS 1500 MA**



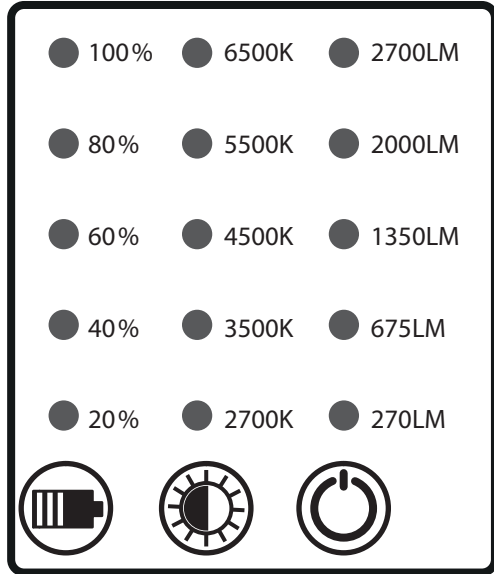
**RUFUS 3010 MA**

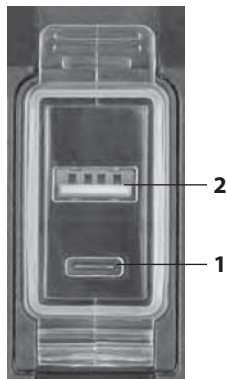


**RUFUS 3000 MA**

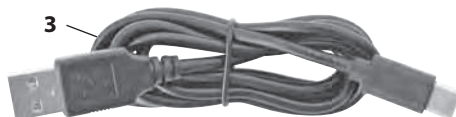


**RUFUS 3020 MA**





- 1 Uzlādes ligzda, C tips
- 2 Powerbank USB
- 3 Uzlādes kabelis, A/C tips



### BLUETOOTH SKAĻRUNIS (TIKAI RUFUS 3010 MA)

Lai izmantotu skaļruni ar Bluetooth savienojumu, aizmugurē ieslēdziet Bluetooth taustiņu ar Bluetooth simbolu: virs Bluetooth taustiņa iedegas LED diode.

Tagad ieslēdziet Bluetooth viedtālruni: izvēles sarakstā parādās lukturis ar nosaukumu "HB RUFUS 1". Pēc tam viedtālruni aktivizējiet HB RUFUS 1: lampa signalizē akustiski ar "Pip". Tagad viedtālruni var atskaņot mūziku, kura ir dzirdama luktura skaļrunī. Skaļumu regulē viedtālruni.

Lai pārtrauktu savienojumu, viedtālruni tiek deaktivizēts "HB RUFUS 1": lukturis signalizē akustiski: "Pip". Savienojumu var pārtraukt arī tad, ja Bluetooth funkciju izslēdz ar luktura Bluetooth slēdzi (taču nebūs akustiskā signāla).

### AKUMULATORA UZLĀDE

Uzlādējiet akumulatoru, izmantojot vienīgi komplektam pievienoto A/C tipa uzlādes kabeli. Kā uzlādes ieeja ir pieejama C tipa ligzda. Uzlādes kabeļa otru galu var iespraust parastā USB tīkla uzlādes blokā.

Izmantojiet vienīgi pārbaudītu USB strāvas avotu (tas ir, uzlādes ierīci, datoru) ar maksimālo izejas spriegumu 5V:

Savienošana: USB avots – uzlādes kabelis, A/C tips (3) – uzlādes ligzda (1).

Uzlādēšanas laikā uzlādes indikators mirgo; kad akumulators ir uzlādēts, indikators deg nepārtraukti.

### ĀRĒJU IERĪČU UZLĀDE AR USB

Lukturis piedāvā USB Powerbank funkciju. Tādas ārējās ierīces kā viedtālrunus vai planšetdatorus var savienot ar USB izeju (2) un uzlādēt. Iespējamo uzlādes ciklu skaits ir atkarīgs no ārējās ierīces veida un luktura akumulatora uzlādes stāvokļa.

## APKOPE

Luktura gaismas avots nav nomaināms; kad gaismas avota kalpošanas laiks ir beidzies, jānomaina viss lukturis.

## TĪRĪŠANA

Nelietojiet šķīdinātājus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai tamlīdzīgas vielas. Tīrīšanai izmantojiet tikai sausu vai nedaudz samitrinātu drānu.



## UTILIZĀCIJA

### Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotie elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu otrreizējai pārstrādei videi nekaitīgai veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.



### Neatbilstoša bateriju un akumulatoru utilizācija rada kaitējumu apkārtējai videi!

Neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos. Tie var saturēt smagos metālus un tāpēc ir jānodod pārstrādei kā bīstamie atkritumi. Tādēļ nolietotās baterijas un akumulatorus nododiet komunālās saimniecības atkritumu pieņemšanas punktā.

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA MODELIM: 1500 MA/3000 MA/3020 MA

Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA MODELIM: 3010 MA

Uzņēmums Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG deklarē, ka radiosakaru iekārtas modelis RUFUS 3010 MA atbilst Direktīvai 2014/53/ES un 2011/65/ES (iesk. 2015/863/ES). Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē:  
[www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke\\_1173110200.pdf](http://www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1173110200.pdf)

## RAŽOTĀJS

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen  
H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim  
lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Plašāku informāciju ieteicams iegūt sadaļā „Service/FAQ’s” mūsu mājaslapā  
[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co KG**  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

**H Brennenstuhl S A S**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar  
[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

0532453/2320